



# OFFICIAL GAZETTE

OF THE

HIGH COMMISSIONER FOR BASUTOLAND, THE  
BECHUANALAND PROTECTORATE, AND SWAZILAND

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXLIX.]

PRETORIA, FRIDAY, 2 FEBRUARY, 1940,

[No. 2034

No. 2 of 1940.]

## PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is desirable to regulate the conveyance of dead bodies in Swaziland (hereinafter referred to as "the Territory"):

Now therefore under and by virtue of the powers, authorities and jurisdiction conferred upon and committed to me by His Majesty under the Swaziland Order in Council, 1903, as amended by the Swaziland Order in Council, 1906, and the Swaziland Order in Council, 1909, I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

Interpreta-  
tion.

1. In this Proclamation, unless the context otherwise requires:—

"district" shall mean a district as defined under section *eleven* of the Swaziland Administration Proclamation, 1907, as amended;

"District Commissioner" shall mean a District Commissioner appointed to an area under section *eleven* of the Swaziland Administration Proclamation, 1907, as amended and shall include an Assistant District Commissioner and any person appointed to act in either of these capacities;

"Resident Commissioner" shall mean the Resident Commissioner of Swaziland or any person lawfully discharging any duty imposed on the Resident Commissioner under this Proclamation.

Introduc-  
tion of dead  
body into  
Swaziland  
prohibited  
except  
under  
permit.

2. (1) No person shall introduce any dead body into the Territory unless a permit therefor first be obtained from the Resident Commissioner or a District Commissioner.

(2) Every application for such permit shall state the name, age, sex and race of the deceased, the place of and cause of death, the circumstances under which it is desired to remove the body into the Territory, the proposed mode of conveyance of the body, the precautions which will be taken to prevent

any danger to health or any cause of offence arising, and the proposed mode and place of disposal of the body in the Territory, and shall be accompanied by a certificate of the cause of death signed by a qualified medical practitioner or a duly certified copy thereof.

3. (1) No person shall remove from the Territory any dead body unless a permit therefor first be obtained from the Resident Commissioner or a District Commissioner.

(2) Every application for such permit shall state the name, age, sex and race of the deceased, the place of and cause of death, the circumstances under which it is desired to remove the body from the Territory, the proposed mode of conveyance of the body, and the precautions which will be taken to prevent any danger to health or any cause of offence arising, and the proposed mode and place of disposal of the body outside the Territory, and shall be accompanied by a certificate of the cause of death signed by a qualified medical practitioner or a duly certified copy thereof, also certificates or statements (or duly certified copies thereof) by the authorities concerned outside the Territory conveying their approval of the proposals.

(3) All permits under this and the last preceding section shall be issued subject to due compliance with any conditions or requirements specified therein.

4. (1) No person shall remove, except for the purpose of immediate burial, the body of any person who has died in any hospital or place of isolation, of any of the infectious diseases mentioned in sub-section (2) hereof.

(2) Subject to the provisions of the last preceding sub-section no person shall, within the Territory, convey or cause to be conveyed or offer for conveyance the body of any person who has died of any of the following infectious diseases, namely: Smallpox and any disease resembling smallpox, chickenpox, scarlatina or scarlet fever, typhus fever, diphtheria or

Removal of  
dead body  
from  
Swaziland  
prohibited  
except  
under  
permit.

Removal of  
body of  
person  
dying of  
infectious  
disease  
prohibited  
except for  
immediate  
burial.

membranous croup, erysipelas, puerperal fever, asiatic cholera, enteric or typhoid fever, epidemic cerebro-spinal meningitis or cerebro-spinal fever, acute poliomyelitis, leprosy, plague, anthrax, glanders, rabies, malta fever, sleeping sickness, tuberculosis, or yellow fever, except in such manner as effectively to prevent any danger to health or cause of offence arising therefrom. No such body shall be removed from one district to another district unless with the consent of both District Commissioners first obtained.

(3) Permits shall not be required in respect of the ashes of bodies after cremation in a crematorium.

5. (1) It shall be an offence for the occupier of any premises to keep any dead body for more than twenty-four hours in a room in which any person lives, sleeps or works, or in which food is kept or prepared or eaten, or to keep the body of any person who has died of an infectious disease for more than twenty-four hours in any place other than a mortuary or other place set apart for the keeping of dead bodies, unless with the written sanction of a District Commissioner first obtained.

(2) Every hospital or nursing home providing accommodation for six or more patients shall have separate and suitable mortuary accommodation, to which bodies shall in every instance be removed within one hour of death.

6. Where it is proposed that a dead body not in cold storage should remain unburied for a period which entails risk of its becoming a cause of offence, it shall be placed in a strong and hermetically sealed sheet-metal shell and enclosed in a stout wooden coffin, or else the body shall be carefully embalmed.

7. (1) No dead body shall be exhumed, unless the exhumation has been ordered by due authority for medico-legal or public health purposes, without the written permission of the District Commissioner, the cemetery authority (if any), and the Resident Commissioner.

(2) Every application shall state—

- (a) the name, age, sex and race of the deceased,
- (b) the place and cause of death,
- (c) the circumstances under which it is desired to exhume and remove the remains,
- (d) the proposed method of enclosing and mode of conveyance of the remains and the name of the person by whom these operations are to be carried out,
- (e) the precautions which will be taken to prevent any danger to health or cause of offence arising, and
- (f) the proposed place of re-interment.

(3) The application shall be accompanied by—

- (a) a medical certificate of the cause of death, or a duly certified copy thereof, or in very special circumstances other evidence of the cause of death to the satisfaction of the Resident Commissioner.
- (b) a written request for approval of the exhumation and removal signed by the next-of-kin or executor of the deceased (if the application is not from him), and
- (c) the written approval of the District Commissioner and cemetery authority both at the place of exhumation and the intended place of re-interment.

(4) Except in special circumstances where it is desired to remove the remains from one grave to another in the same cemetery no request for the issue of a permit of exhumation shall be made, and no permit for removal into the Territory of exhumed remains shall be issued by the Resident Commissioner, until at least two years after interment, or if the body is that of a person who has died of an infectious disease at least four years after interment, and the remains shall be placed and sealed up before removal in a sheet-metal shell enclosed in a stout wooden coffin.

8. Any person who contravenes any provision of this Proclamation shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding ten pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

9. This Proclamation may be cited as the Swaziland Conveyance of Dead Bodies Proclamation, 1940, and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Twenty-fourth day of January One thousand Nine hundred and Forty.

E. J. HARDING,  
High Commissioner.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. LESTER SMITH,  
for Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

No. 3 of 1940.]

## PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to make provision for the registration in Basutoland (hereinafter referred to as "the Territory") of trade marks registered in the United Kingdom:

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. In this Proclamation, unless inconsistent with the context:—

"Register" means the Register of Trade Marks kept under the provisions of this Proclamation;

"Court" means the High Court of the Territory;

"Prescribed" means prescribed by rules under section *twelve*.

2. Any person being the registered proprietor of a trade mark in the United Kingdom by virtue of an entry in the Register of Trade Marks kept under the Trade Marks Act, 1938, or any Act amending or substituted for that Act, or any person deriving title from such registered proprietor by assignment or other mode of transfer, may apply at any time during the existence of the registration in the United Kingdom to have such trade mark registered in the Territory in respect of some or all of the goods comprised in the United Kingdom registration.

No dead body to be kept for more than twenty-four hours in living room, etc., without sanction.

Preservation of dead body.

Exhumation of dead body prohibited without written permission.

Penalties.

Short title and commencement.

Interpretation.

Application for registration.



Documents  
to  
accompany  
application.

3. An application for registration of a trade mark under this Proclamation shall be made to the Resident Commissioner and shall be accompanied by a certified representation of the trade mark and a certificate of the Comptroller-General of the United Kingdom Patent Office (under his title of Registrar of Trade Marks) giving full particulars of the registration of the trade mark in the United Kingdom.

Certificate  
of  
registra-  
tion.

4. Upon such application being lodged, together with the documents mentioned in section *three* of this Proclamation, the Resident Commissioner shall enter the prescribed particulars in the Register, and shall issue a Certificate of Registration to the applicant, who shall then be the registered proprietor in the Territory of the trade mark in respect of the goods entered in the Register.

Privileges  
and rights  
of  
registered  
proprietor.

5. Subject to the provisions of this Proclamation a registered proprietor shall have in the Territory such privileges and rights in the use of the trade mark in respect of the goods entered in the Register as *mutatis mutandis* would be conferred on him by the law for the time being in force in the United Kingdom.

Period for  
which  
privileges  
and rights  
granted.

6. The privileges and rights conferred by section *five* of this Proclamation shall date from the date of registration in the United Kingdom and shall continue in force, subject to the provisions of section *fourteen* of this Proclamation, for so long as the registration in the United Kingdom remains in force in respect of the goods for which the trade mark is registered in the Territory:

Provided that no action for infringement of the trade mark shall be entertained in respect of the use of the trade mark prior to the date of issue of the Certificate of Registration in the Territory.

Right of  
action for  
"passing  
off"  
preserved.

7. Nothing in this Proclamation shall be deemed to affect any right of action against any person for passing off goods as those of another person or any remedy in respect thereof.

Powers of  
Court on  
application  
for can-  
cellation.

8. The Court shall have power, upon the application of any person who alleges that his interests have been prejudicially affected by the issue of a Certificate of Registration, to declare on any of the grounds *mutatis mutandis* on which the United Kingdom registration might be cancelled under the law for the time being in force in the United Kingdom that the exclusive privileges and rights have not been acquired.

Registra-  
tion of  
assignment  
of  
privileges  
and rights.

9. Subject to the provisions of this Proclamation, where a person becomes entitled by assignment or other mode of transfer to the privileges and rights conferred on a registered proprietor by this Proclamation, the Resident Commissioner shall, on application being made in the prescribed manner, and on proof of title to his satisfaction, cause such person to be entered in the Register as subsequent registered proprietor of the trade mark.

Registra-  
tion of  
registered  
users.

10. Any person entered in the United Kingdom Register of Trade Marks under section *twenty-eight* of the Trade Marks Act, 1938, as a registered user in respect of any goods of a trade mark in respect of which a Certificate of Registration under this Proclamation is in force may apply to be registered in the Territory as a registered user of the mark in respect of some or all of such goods, subject to any conditions or restrictions entered in the United Kingdom Register.

11. Upon such application being lodged, together with a certificate of the United Kingdom Registrar of Trade Marks giving full particulars of the entry in the United Kingdom Register under the said section *twenty-eight*, the Resident Commissioner shall cause the applicant to be entered in the Register of the Territory as a registered user of the trade mark, and on such entry the registered user shall be entitled in the Territory, subject to the aforesaid conditions and restrictions, to such privileges and rights in respect of the goods for which he is entered as *mutatis mutandis* would be conferred on him by the law for the time being in force in the United Kingdom.

Application  
for regis-  
tration as  
registered  
user, and  
effect of  
registra-  
tion.

12. The Resident Commissioner may make such rules and do such things as he may think expedient, subject to the provisions of this Proclamation, for regulating procedure under this Proclamation, and prescribing the fees to be paid in respect of proceedings under this Proclamation, and generally for prescribing anything which by this Proclamation is to be prescribed.

Power to  
make rules.

13. (1) The Resident Commissioner shall keep a Register of Trade Marks in respect of which Certificates of Registration have been issued, wherein shall be entered the dates of applications for registration, the names and addresses of applicants, the particulars of the trade marks, notifications of assignments and transfers, and such other particulars as may be prescribed:

Keeping of  
register and  
inspection  
thereof.

Provided that there shall not be entered in the Register any notice of a trust expressed or implied or constructive.

(2) The Register shall at all convenient times be open to the inspection of the public on payment of the prescribed fee.

(3) Any person may, on payment of the prescribed fee, obtain a certified copy or extract from the Register.

(4) The Register shall be *prima facie* evidence of any matters by this Proclamation directed or authorised to be inserted therein.

14. If the registration in the United Kingdom of a trade mark registered under this Proclamation is renewed, the registered proprietor may, within such time after the date of renewal in the United Kingdom as may be prescribed, notify the Resident Commissioner, who shall then, on sufficient evidence thereof and on payment of the prescribed fee, renew the registration in the Register in the prescribed manner. If the registration in the Register is not so renewed it shall be cancelled by the Resident Commissioner.

Renewal or,  
alter-  
natively,  
cancellation  
of  
registration.

15. The Resident Commissioner may, on request in writing made by the registered proprietor, and on payment of the prescribed fee—

Cancellation  
and  
correction  
of entries in  
register.

- (a) cancel the registration of a trade mark or of a registered user thereunder either wholly or as regards any particular goods in respect of which the trade mark or the registered user is registered;
- (b) correct any clerical error in or in connection with any application under this Proclamation or in any matter which is entered in the Register;
- (c) enter in the Register any change in the name, description or address of the person who is registered as proprietor or user of a trade mark.

Short title and commencement.

16. This Proclamation may be cited as the Basutoland Registration of United Kingdom Trade Marks Proclamation, 1940, and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this twenty-fourth day of January One thousand Nine hundred and Forty.

E. J. HARDING,  
High Commissioner.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. LESTER SMITH,  
for Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

No. 4 of 1940.]

# PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to make provision for the registration in the Bechuanaland Protectorate (hereinafter referred to as "the Territory") of trade marks registered in the United Kingdom:

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

Interpretation.

1. In this Proclamation, unless inconsistent with the context:—

"Register" means the Register of Trade Marks kept under the provisions of this Proclamation;

"Registrar" means the officer appointed by the Resident Commissioner by Notice in the *Gazette*, to be the Registrar of Trade Marks for the purposes of this Proclamation;

"Court" means the High Court of the Territory;

"Prescribed" means prescribed by rules under section *twelve*.

Application for registration.

2. Any person being the registered proprietor of a trade mark in the United Kingdom by virtue of an entry in the Register of Trade Marks kept under the Trade Marks Act, 1938, or any Act amending or substituted for that Act, or any person deriving title from such registered proprietor by assignment or other mode of transfer, may apply at any time during the existence of the registration in the United Kingdom to have such trade mark registered in the Territory in respect of some or all of the goods comprised in the United Kingdom registration.

Documents to accompany application.

3. An application for registration of a trade mark under this Proclamation shall be made to the Registrar and shall be accompanied by two certified representations of the trade mark and a certificate of the Comptroller-General of the United Kingdom Patent Office (under his title of Registrar of Trade Marks) giving full particulars of the registration of the trade mark in the United Kingdom.

Certificate of registration.

4. Upon such application being lodged, together with the documents mentioned in section *three* of this Proclamation, the Registrar shall enter the prescribed particulars in the Register, and shall issue a Certificate of Registration to the applicant, who shall then be the registered proprietor in the Territory of the trade mark in respect of the goods entered in the Register.

Privileges and rights of registered proprietor

5. Subject to the provisions of this Proclamation a registered proprietor shall have in the Territory such privileges and rights in the use of the trade mark in respect of the goods entered in the Register as *mutatis mutandis* would be conferred on him by the law for the time being in force in the United Kingdom.

Period for which privileges and rights granted.

6. The privileges and rights conferred by section *five* of this Proclamation shall date from the date of registration in the United Kingdom and shall continue in force, subject to the provisions of section *fourteen* of this Proclamation, for so long as the registration in the United Kingdom remains in force in respect of the goods for which the trade mark is registered in the Territory:

Provided that no action for infringement of the trade mark shall be entertained in respect of the use of the trade mark prior to the date of issue of the Certificate of Registration in the Territory.

Right of action for "passing off" preserved.

7. Nothing in this Proclamation shall be deemed to affect any right of action against any person for passing off goods as those of another person or any remedy in respect thereof.

Powers of court on application for cancellation.

8. The Court shall have power, upon the application of any person who alleges that his interests have been prejudicially affected by the issue of a Certificate of Registration, to declare on any of the grounds *mutatis mutandis* on which the United Kingdom registration might be cancelled under the law for the time being in force in the United Kingdom that the exclusive privileges and rights have not been acquired.

Registration of assignment of privileges and rights.

9. Subject to the provisions of this Proclamation, where a person becomes entitled by assignment or other mode of transfer to the privileges and rights conferred on a registered proprietor by this Proclamation, the Registrar shall, on application being made in the prescribed manner, and on proof of title to his satisfaction, cause such person to be entered in the Register as subsequent registered proprietor of the trade mark.

Registration of registered users.

10. Any person entered in the United Kingdom Register of Trade Marks under section *twenty-eight* of the Trade Marks Act, 1938, as a registered user in respect of any goods of a trade mark in respect of which a Certificate of Registration under this Proclamation is in force may apply to be registered in the Territory as a registered user of the mark in respect of some or all of such goods, subject to any conditions or restrictions entered in the United Kingdom Register.

Application for registration as registered user, and effect of registr

11. Upon such application being lodged, together with a certificate of the United Kingdom Registrar of Trade Marks giving full particulars of the entry in the United Kingdom Register under the said section *twenty-eight*, the Registrar shall cause the applicant to be entered in the Register of the Territory as a registered user of the trade mark, and on such entry the registered user shall be entitled in the Territory, subject to the aforesaid conditions and restrictions, to such privileges and rights in respect of the goods for which is entered as *mutatis mutandis* would be conferred on him by the law for the time being in force in the United Kingdom.



Power to  
make rules.

12. The Registrar may make such rules and do such things as he may think expedient, subject to the provisions of this Proclamation, for regulating procedure under this Proclamation, and prescribing the fees to be paid in respect of proceedings under this Proclamation, and generally for prescribing anything which by this Proclamation is to be prescribed.

Keeping of  
register,  
and  
inspection  
thereof.

13. (1) The Registrar shall keep a Register of Trade Marks in respect of which Certificates of Registration have been issued, wherein shall be entered the dates of applications for registration, the names and addresses of applicants, the particulars of the trade marks, notifications of assignments and transfers, and such other particulars as may be prescribed:

Provided that there shall not be entered in the Register any notice of a trust expressed or implied or constructive.

(2) The Register shall at all convenient times be open to the inspection of the public on payment of the prescribed fee.

(3) Any person may, on payment of the prescribed fee, obtain a certified copy or extract from the Register.

(4) The Register shall be *prima facie* evidence of any matters by this Proclamation directed or authorised to be inserted therein.

Renewal  
or, alter-  
natively,  
cancellation  
of  
registration

14. If the registration in the United Kingdom of a trade mark registered under this Proclamation is renewed, the registered proprietor may, within such time after the date of renewal in the United Kingdom as may be prescribed, notify the Registrar, who shall then, on sufficient evidence thereof and on payment of the prescribed fee, renew the registration in the Register in the prescribed manner. If the registration in the Register is not so renewed it shall be cancelled by the Registrar.

Cancellation  
and  
correction  
of entries  
in  
register.

15. The Registrar may, on request in writing made by the registered proprietor, and on payment of the prescribed fee—

(a) cancel the registration of a trade mark or of a registered user thereunder either wholly or as regards any particular goods in respect of which the trade mark or the registered user is registered;

(b) correct any clerical error in or in connection with any application under this Proclamation or in any matter which is entered in the Register;

(c) enter in the Register any change in the name, description or address of the person who is registered as proprietor or user of a trade mark.

Short title  
and  
commencement.

16. This Proclamation may be cited as the Bechuanaland Protectorate Registration of United Kingdom Trade Marks Proclamation, 1940, and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this twenty-fourth day of January One thousand Nine hundred and Forty.

E. J. HARDING,  
High Commissioner.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. LESTER SMITH,  
for Administrative Secretary

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

No. 5 of 1940.]

## PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to make provision for the registration in Swaziland (hereinafter referred to as "the Territory") of trade marks registered in the United Kingdom:

Now therefore under and by virtue of the powers, authorities and jurisdiction conferred upon and committed to me by His Majesty under the Swaziland Order in Council, 1903, as amended by the Swaziland Order in Council, 1906, and the Swaziland Order in Council, 1909, I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. In this Proclamation, unless inconsistent with the context:—

Interpretation.

"Register" means the Register of Trade Marks kept under the provisions of this Proclamation;

"Registrar" means the officer appointed by the Resident Commissioner by Notice in the *Gazette*, to be the Registrar of Trade Marks for the purposes of this Proclamation;

"Court" means the High Court of the Territory;

"Prescribed" means prescribed by rules under section *twelve*.

2. Any person being the registered proprietor of a trade mark in the United Kingdom by virtue of an entry in the Register of Trade Marks kept under the Trade Marks Act, 1938, or any Act amending or substituted for that Act, or any person deriving title from such registered proprietor by assignment or other mode of transfer, may apply at any time during the existence of the registration in the United Kingdom to have such trade mark registered in the Territory in respect of some or all of the goods comprised in the United Kingdom registration.

Application  
for registration.

3. An application for registration of a trade mark under this Proclamation shall be made to the Registrar and shall be accompanied by a certified representation of the trade mark and a certificate of the Comptroller-General of the United Kingdom Patent Office (under his title of Registrar of Trade Marks) giving full particulars of the registration of the trade mark in the United Kingdom.

Documents  
to  
accompany  
application.

4. Upon such application being lodged, together with the documents mentioned in section *three* of this Proclamation, the Registrar shall enter the prescribed particulars in the Register, and shall issue a Certificate of Registration to the applicant, who shall then be the registered proprietor in the Territory of the trade mark in respect of the goods entered in the Register.

Certificate  
of registration.

5. Subject to the provisions of this Proclamation a registered proprietor shall have in the Territory such privileges and rights in the use of the trade mark in respect of the goods entered in the Register as *mutatis mutandis* would be conferred on him by the law for the time being in force in the United Kingdom.

Privileges  
and rights  
of  
registered  
proprietor.

6. The privileges and rights conferred by section *five* of this Proclamation shall date from the date of registration in the United Kingdom and shall continue in force, subject to the provisions of section *fourteen* of this Proclamation, for so long as the registration

Period for  
which  
privileges  
and rights  
granted.

in the United Kingdom remains in force in respect of the goods for which the trade mark is registered in the Territory:

Provided that no action for infringement of the trade mark shall be entertained in respect of the use of the trade mark prior to the date of issue of the Certificate of Registration in the Territory.

7. Nothing in this Proclamation shall be deemed to affect any right of action against any person for passing off goods as those of another person or any remedy in respect thereof.

8. The Court shall have power, upon the application of any person who alleges that his interests have been prejudicially affected by the issue of a Certificate of Registration, to declare on any of the grounds *mutatis mutandis* on which the United Kingdom registration might be cancelled under the law for the time being in force in the United Kingdom that the exclusive privileges and rights have not been acquired.

9. Subject to the provisions of this Proclamation, where a person becomes entitled by assignment or other mode of transfer to the privileges and rights conferred on a registered proprietor by this Proclamation, the Registrar shall, on application being made in the prescribed manner, and on proof of title to his satisfaction, cause such person to be entered in the Register as subsequent registered proprietor of the trade mark.

10. Any person entered in the United Kingdom Register of Trade Marks under section *twenty-eight* of the Trade Marks Act, 1938, as a registered user in respect of any goods of a trade mark in respect of which a Certificate of Registration under this Proclamation is in force may apply to be registered in the Territory as a registered user of the mark in respect of some or all of such goods, subject to any conditions or restrictions entered in the United Kingdom Register.

11. Upon such application being lodged, together with a certificate of the United Kingdom Registrar of Trade Marks giving full particulars of the entry in the United Kingdom Register under the said section *twenty-eight*, the Registrar shall cause the applicant to be entered in the Register of the Territory as a registered user of the trade mark, and on such entry the registered user shall be entitled in the Territory, subject to the aforesaid conditions and restrictions, to such privileges and rights in respect of the goods for which is entered as *mutatis mutandis* would be conferred on him by the law for the time being in force in the United Kingdom.

12. The Registrar may make such rules and do such things as he may think expedient, subject to the provisions of this Proclamation, for regulating procedure under this Proclamation, and prescribing the fees to be paid in respect of proceedings under this Proclamation, and generally for prescribing anything which by this Proclamation is to be prescribed.

13. (1) The Registrar shall keep a Register of Trade Marks in respect of which Certificates of Registration have been issued, wherein shall be entered the dates of applications for registration, the names and addresses of

applicants, the particulars of the trade marks, notifications of assignments and transfers, and such other particulars as may be prescribed:

Provided that there shall not be entered in the Register any notice of a trust expressed or implied or constructive.

(2) The Register shall at all convenient times be open to the inspection of the public on payment of the prescribed fee.

(3) Any person may, on payment of the prescribed fee, obtain a certified copy or extract from the Register.

(4) The Register shall be *prima facie* evidence of any matters by this Proclamation directed or authorised to be inserted therein.

14. If the registration in the United Kingdom of a trade mark registered under this Proclamation is renewed, the registered proprietor may, within such time after the date of renewal in the United Kingdom as may be prescribed, notify the Registrar, who shall then, on sufficient evidence thereof and on payment of the prescribed fee, renew the registration in the Register in the prescribed manner. If the registration in the Register is not so renewed it shall be cancelled by the Registrar.

15. The Registrar may, on request in writing made by the registered proprietor, and on payment of the prescribed fee—

- (a) cancel the registration of a trade mark or of a registered user thereunder either wholly or as regards any particular goods in respect of which the trade mark or the registered user is registered;
- (b) correct any clerical error in or in connection with any application under this Proclamation or in any matter which is entered in the Register;
- (c) enter in the Register any change in the name, description or address of the person who is registered as proprietor or user of a trade mark.

16. This Proclamation may be cited as the Swaziland Registration of United Kingdom Trade Marks Proclamation, 1940, and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this twenty-fourth day of January One thousand Nine hundred and Forty.

E. J. HARDING,  
High Commissioner.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. LESTER SMITH,  
for Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

No. 6 of 1940.]

## PROCLAMATION

By His Excellency THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to regulate the establishment and to provide for the control of mission, private and other schools in Swaziland:

Now therefore under and by virtue of the powers, authorities and jurisdiction conferred upon and committed to me by His Majesty under the Swaziland Order in Council, 1903, as amended by the Swaziland Order in Council, 1906, and the Swaziland Order in

Right of  
action for  
"passing  
off"  
preserved.

Powers of  
Court on  
application  
for can-  
cellation.

Registra-  
tion of  
assignment  
of  
privileges  
and rights.

Registra-  
tion of  
registered  
users.

Application  
for regis-  
tration as  
registered  
user, and  
effect of  
registration.

Power to  
make rules.

Keeping of  
register and  
inspection  
thereof.

Renewal or  
alternatively,  
cancellation  
of  
registration.

Cancellation  
and  
correction  
of entries  
in register.

Short title  
and com-  
mencement.



Council, 1909, I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

Interpretation.

1. In this Proclamation, unless the context otherwise requires:—

“native” means any aboriginal native belonging to any tribe of Africa, and includes any person of mixed race living as a member of any native community, tribe, kraal or location in Swaziland;

“native school” means a school devoted entirely or partly to the education of natives;

“school committee” means a committee of persons appointed by rules under section *six* of this Proclamation;

“Superintendent of Education” means the officer for the time being appointed to that post, or any person lawfully acting in that capacity;

“tribe” means the Native Chief and those members of his tribe who under native custom are entitled to advise him.

Permission of Superintendent of Education required before native school opened.

2. From and after the commencement of this Proclamation no person or group of persons shall open a native school without having first received the permission of the Superintendent of Education, who, after consultation with the tribe concerned and with the school committee (if any), may give his consent thereto on being satisfied as to the qualifications of the teachers whom it is proposed to employ, the nature of the subjects to be taught, and the provision to be made for the general conduct and discipline of such school:

Provided that if the Superintendent of Education shall withhold his assent to the opening of any such school an appeal shall lie to the Resident Commissioner, whose decision shall be final.

Inspection of native schools.

3. Every native school shall be subject to inspection by the Superintendent of Education or other authorised officer, who shall have the right of entering such school at all reasonable times whether it be in session or not, of examining into the state of the school buildings and equipment, of ascertaining the progress of the pupils, and of enquiring generally into the standing and qualification of the teachers, the nature of the instruction given, and such other matters as may be relevant to the conduct and discipline of the school, and may call for such returns as he may require in order to obtain information on the aforesaid subjects.

Power to close schools or apply conditions.

4. The Superintendent of Education may, after full enquiry, if not satisfied as to the manner in which any native school is conducted, direct the closing of such school, or may permit of its being carried on under such terms and conditions as he may direct:

Provided that an appeal against any action taken by the Superintendent of Education under this section shall lie to the Resident Commissioner, whose decision shall be final.

Proclamation not to apply to religious institutions.

5. This Proclamation shall not apply to any native school established for teaching in religion only, save that the fact that any such school has been opened shall be reported to the Superintendent of Education; and any such school shall be subject to inspection as herein provided for the purpose of ascertaining whether the teaching is wholly confined to religious subjects.

6. The Resident Commissioner may, by Notice in the *Gazette*, make, amend and repeal rules regulating—

- (a) the standard of qualification, appointment and discharge of teachers for native schools;
- (b) the nature of subjects to be taught in native schools;
- (c) the accommodation and equipment available for native schools;
- (d) the school-going ages of natives;
- (e) the school hours of native schools;
- (f) the sanitation and general health of native schools;
- (g) the extra-mural activities of native schools;
- (h) the appointment, constitution, powers and duties of school committees for native schools;
- (i) the general conduct and discipline of native schools;

and generally for carrying out the purposes of this Proclamation.

7. Any person contravening any provision of this Proclamation or of any rule made thereunder, or impeding or obstructing the Superintendent of Education or other authorised officer in carrying out the powers conferred and the duties imposed by this Proclamation, or disobeying any lawful order, shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine not exceeding twenty-five pounds, or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

8. This Proclamation may be cited as the Swaziland Native Schools Proclamation, 1940, and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Twenty-fourth day of January One thousand Nine hundred and Forty.

E. J. HARDING,  
High Commissioner.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. LESTER SMITH,  
for Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

BASUTOLAND, BECHUANALAND  
PROTECTORATE, SWAZILAND.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE

No. 13 of 1940.

It is hereby notified for general information that under and by virtue of the powers vested in him, respectively, by sub-section (2) of section two of the Basutoland Trading with the Enemy Proclamation, 1939 (No. 50 of 1939), sub-section (2) of section two of the Bechuanaland Protectorate Trading with the

Enemy Proclamation, 1939 (No. 40 of 1939), and sub-section (2) of section two of the Swaziland Trading with the Enemy Proclamation, 1939 (No. 52 of 1939), His Excellency the High Commissioner, with the prior approval of the Secretary of State, has been pleased to direct that each of the persons specified in the Schedule hereto shall for the purposes of the said Proclamations be deemed to be an enemy within the meaning of those respective

Proclamations during such period as this Notice shall in relation to such person remain in force.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. LESTER SMITH,  
for Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, January, 1940.

**Accumulatoren-Fabrik A. G.** (Fabrica de Acumuladores S.A. Buenos Aires Branch), Cangallo 2629, Buenos Aires, Argentina.

**Aciers Marathon S.A.**, 25, Bd. de la Souvenière, Liege, Belgium.

**Acos Roehling Bruders Do Brasil Ltda.**, Travessa Bom Jesus 6-8, Rio de Janeiro, Brazil.

**Adrian, G. L. & Co.** Consulado 107, Havana, Cuba.

**"A.E.G." Bulgarian Electrical Co., Ltd.**, Alexander I. No. 1, Sofia, Bulgaria.

**A.E.G. Cia Mexicana de Electricidad, S.A.**, 5 de Mayo 10, Mexico City, Mexico.

**A.E.G. Cia Argentina de Electricidad S.A.**, Bdo. de Irigoyen 330, Buenos Aires, Argentina.

**A.E.G. (Cia Sul Americana de Electricidade)**, Avenida Rio Branco 47, Rio de Janeiro, Brazil.

**A.E.G. Dansk Elektricitets A/S.**, Orotedhus, Vestre Farinagade 41, Copenhagen, Denmark.

**A.E.G. Elektriska Aktiebolaget**, Glogatan 3, Helsingfors, Finland.

**A.E.G. Elektricitets-Aktieselskabet**, Øvre Vollgate 11, Oslo and Bergen, Norway.

**A.E.G. Elektriska A/B**, Head Office, Sveavägen, 21-23, Stockholm, Sweden.

**A.E.G. Elektrizitäts A.G.**, 1 Stampfenbachstrasse, Zurich, Switzerland.

**A.E.G. Electrotecnica, A.G.**, P.O. Box 203, Bogota, Colombia.

**A.E.G. Lusitana de Electricidade**, 12, Rua dos Fanqueiros 30, Lisbon; and 211, Rua Sa da Bandeira, Oporto, Portugal.

**A.E.G.**, Teheran, and branches in Iran.

**A.E.G. A/S**, Riga, Latvia.

**A.E.G. Unio Magyar Villamossagi Reszenvenytársasag** (A.E.G. Union Ungarische Elektrizitätsaktien-gesellschaft), Rudolfter 5, Budapest, Hungary.

**Africana Ltda. Sociedade Geral**, Lourenco Marques, and Beira, Portuguese East Africa, and at Lisbon, Portugal.

**Agencia Commercial Y Maritima** (Heyne Everbusch & Co.) Paseo America 213, Mexico City, Mexico, and A. F. I. Madero No. 6, Pasaje, Mexico City, Mexico.

**A.G.F.A.**, San Salvador, Salvador.

**AGFA Argentina (Dr. Kurt Oppenheim & Cia)**, Bdo de Irigoyen 653, Buenos Aires, Argentina.

**AGFA FOTO A/S.**, Montergaarden, Gothersgade 49, Copenhagen, Denmark.

**AGFA-Foto A/S.**, Fred Olsengate 1, Oslo, Norway.

**AGFA Gomei Kaisha**, 10, 2-chome, Marumouchi Kojimachi-Ku, Tokyo, and at Osaka, Japan.

**"AGFAPHOTO" Fényképezési Cikkék Eladasi Reszveny-Társasag** ("Agfaphoto" Verkaufsaktiengesellschaft für Photographische Artikel), V. Nador-utcar 12, Budapest, Hungary.

**AGREX**, Strada Eprscopie No. 2, Bucarest, Roumania.

**AHLERS H. D.**, 16, Rue Marché-au-Lin, Antwerp, Belgium.

**AHRENS, H. & Co.**, Nachf. Gomei Kaisha, Yaesu Building, 6, Marucauchi 2-Chome Kojimachi-Ku, Tokyo, Japan, and branches at Yokohama and Kobe, Japan.

**Albert, Julio, Y "Cia, Suers, "La Gran Sederia"**, 16 de Septiembre 83 & 5 de Febrero 3, Mexico City, Mexico.

**Alemana Compania de Agencias (A. Pance)**, Guayaquil, Ecuador.

**Alemana de Vapores Kosmos, Cia.**, Valparaiso, Chile.

**Aliança Commercial de Anilinas Ltda.**, 81, av Alente Barroso, Brazil.

**Almacen Hogar Y Cocina**, Panama.

**Alwin, Georg**, Avenida Las Palmeras "Chalet Latorre," Tetuan, Spanish Morocco.

**Anilin A/S.**, Tordenskjoldsplass 3, Oslo and Bergen, Norway.

**Anilin Kompagniet A/S.**, Harnegade 39, Copenhagen, Denmark.

**Anilinas Alemanas S.A.**, Salta 323-25, Buenos Aires, Argentina.

**Anilinas Alemanas S.A.**, Sucursal Montevideo Calle Florida 1450, Montevideo, Uruguay.

**Antillana Agencia**, Ciudad Trujillo, Dominican Republic.

**Arndt & Cohn Ltda.**, Lourenco Marques, Portuguese East Africa.

**Askania Kabushiki Kaisha**, Sanwa Building, 3 Gofukubashi 1-Chome Nihonbashi-Ku, Tokyo, Japan.

**Asteroth, Rheinschiffahrts A.G. Fried**, Maaskade 85, Rotterdam, Holland.

**Auerbach, Philippe**, Rue Conscience 20, Antwerp, Belgium.

**Austro-Bulgarian Tobacco Co., Ltd.**, 20, April No. 13, Sofia, Bulgaria.

**Austro-Hellenic Tobacco Coy.**, 49, Rue Tsimisky, Salonica, Greece.

**"Auto Union" Agency**, Moskovska, 3, Sofia, Bulgaria.

**Auto-Union Brazil Limitada**, Rua Riachuelo 187-189, Rio de Janeiro, Brazil.

**Banco Allemão Transatlantico** (Deutsche Überseeische Bank), Bahia, Curityba, Porto Alegre, Rio de Janeiro, Santos and Sao Paulo, Brazil.

**Banco Germanico Da America Do Sul** (Deutsch-Sudamerikanische Bank A.G.), Rio de Janeiro, Santos and Sao Paulo, Brazil.

**"Banque Yougoslave S.A. Societe Generale** (Opste Yugoslovensko Bankarsko Društvo A.D.), Belgrade, Ljubljana, Novi Sad and Zagreb, Yugoslavia.

**Barth, Eugenio Y Cia., Sucesores**, Calle 25 de Mayo 731/7, Montevideo, Uruguay.

**"Bavarian-Lloyd" Shipping Co., Ltd.**, Aksamoff 5, Sofia, Bulgaria.

**Bavarski, Lojd**, Karadjordjera 43 Belgrade, Yugoslavia; branch of Bavarian Lloyd.

**Bayer, Casa, S.A.**, San Juan de Letran 24, Mexico City, Mexico.

**Bayer & Cia.**, Calle Piedras 437, Montevideo, Uruguay.

**Bayer & Co.**, Teheran, Iran.

**Bayer Chimica Com Farm**, Lepanto 2, Vigo, Spain.

**"Bayer-Farma" Co., Ltd.**, Balkan Building, Boul. Dondoukoff 51, Sofia, Bulgaria.

**"Bayer," La Quimica, S.A.**, Cervino 3191, Buenos Aires, Argentina.

**Bayer-Meister-Lucius**, San José, Costa Rica.

**Bayer, S.A. Casa**, San Juan de Letran 24, Mexico City, Mexico.

**Bayer, S. A. La Quimica**, Avenida Brasil 198, Lima, Peru.

**"Bayer" Yakuhin Gomei Kaisha**, Yeasu Building, 6, Marunouchi 2-chome, Kojimachi-Ku, Tokyo, and branches at Kobe and Nagoya, Japan.

**Becker and Company**, Oye Buildings, 9, Kinugasa-cho, Kita-Ku, Osaka, and at Tokyo, Japan.

**Behn, Meyer & Co., N. V. Handel Maatschappij**, Batavia, Netherlands East Indies, and all branches in N.E.I.

**Beick, Felix Y Cia.**, Madero 39, Mexico City, Mexico.

**Berger, Curt Y Cia**, Calle Cerrito 677, Montevideo, Uruguay.

**Berger, Curt & Cia., Soc. de Resp. Ltda.**, 25, de Mayo 386-92, Buenos Aires, Argentina.

**Bergmann & Coy.**, 105, Hachimandori 3-chome, Fukiai-Ku, Kobe, and at Nagoya, Japan.

**Berndorfer Metallwarenfabrik, Arthur Krupp A/G.**, IV, Vacutca 4, Budapest, Hungary.

**Bernitt & Cia.**, Calle Misiones 1472, Montevideo, Uruguay.

**Bohler Keitei Goshi Kaisha**, 11-3, Takaramachi 2-chome, Kyobashi-Ku, Tokyo, Japan.

**Bohmer, Carlos**, Aguiar 574, Havana, Cuba.

**Baker & Cia.**, Moreno 437, Buenos Aires, Argentina.

**Borgolte, Rud.**, Bolivia.

**Borsig Rheinmetall Cia. Argentina de Máquinas S. R. Ltda.**, Reconquista 134, Buenos Aires, Argentina.

**Bosch, Robert A. G.**, 329, Badenstrasse, Zurich, and 78, Rue de Lausanne, Geneva, Switzerland.

**Brasileira de Electricidade Siemens Schuchert S.A. Companhia**, Rua General Camara 78, Rio de Janeiro, Brazil.

**Bromberg & Cia, S. A. C.**, Moreno 970, Buenos Aires, Argentina.

**Bruckmann, L. E. & Co.**, Guayaquil and Manta, Ecuador.

**Buchner Baucsevitch A.G.**, 5-7, Rue Diocetiriou, Salonica, Greece.

**Buchner, George Baucsevitch**, Rue Moskovska 3, Sofia, Bulgaria.

**"Budan" Festekeiadas Reszvenytarsasag**, V, Nador-utca 12, Budapest, Hungary.

**"Bulgaria" S.A.**, Gr Ignatieff 10, Sofia, Bulgaria.

**Bulgarian Tube Industry Co., Ltd.**, Slavai-koff 9, Sofia, Bulgaria.

**Burmester & Co., Ltd.**, 49, Rua da Roboleira, Oporto, Portugal.

**Campbell, John, Successor**, Salonica, Greece.

**Carlowitz & Co.**, 49, Shikishima-cho, Dairen, Kwantung Leased Territory.

**Caro, Continho & Co.**, Vestre Boulevard 4, Copenhagen, Denmark.

**Carranza & Bernhardt, S.A.**, Tetuan, Spanish Morocco.

**Central American Trading Company (J. C. Bahleke)**, Managua, Nicaragua.

**Cerjack-Boyna, Eric**, Panama.

**Chemia Ueberseehandels Coy.**, Roku-roku Building, 1 Ginza Nishi 3-chome, Kyobashi-Ku, Tokyo, Japan.

**Chimica Bayer Limitada and A.G.F.A.**, Rua Dom Gerardo 42, Rio de Janeiro, and branches throughout Brazil.

**Chimica "Merck" Brazil S.A.**, Casa, Avenida Nilo Pecanha 155, Rio de Janeiro, Brazil.

**China Export-Import & Bank Co., Ltd.**, 50, Yamagatadori, Dairen.

**China Export-Import and Bank Coy., A.G.**, Ghyoda Shoken Building, 2, Kyobashi 1-Chome, Kyobashi-Ku, Tokyo, Japan.

**Ciasing, Luis**, Edificio Hotel Plaza, Havana, Cuba.

**Clayhills, Thos. & Son**, Olevimagi 14, Tallinn, Estonia.

**Commercial, C. Por A., Compania**, Monte Cristi, Dominican Republic.

**"COMPAGNIE INDUSTRIELLE AND CHARBONNIERE S.A."**, 4 Quai Van Meteren, Antwerp, Belgium.

**Condor, Sindicato, Ltda.**, Corrientes 300, Buenos Aires, Argentina.

**Continental-Caoutchouc Compagnie A/B.**, Torskatan 41, Stockholm, Sweden.

**Continental Sociedad S.A.**, Guayaquil, Ecuador.

**Cornelsen, Nicolas**, Tegucigalpa, Honduras.

**Corvin, Arakaz Reszvenytarsasag** (Corving Kaufhaus A/G.), VIII. Blaha Lujza-ter 1/3, Budapest, Hungary.

**Csavar-Es Kovacsarugyar, Brevillier & Tarsa Es Urban A. E. Fiai** (Schrauben und Schmiedewarenfabriks A/G, Brevillier & Co. and A. E. Urban & Sohne), V. Vacint 163, Budapest, Hungary.

**"Cyclop" Surface and Underground Construction Bulgarian Co., Ltd.**, Alexander I, No. 4, Sofia, Bulgaria.



- Cudell, Robert**, 14, Largo do Directorio, Lisbon, and 41, Rua Passos Manoel, Oporto, Portugal.
- Cudell & Weltzien, Ltd.**, 117/121 Rua de S. Paulo, Lisbon, Portugal.
- Dai Nippon Kali Kabushiki Kaisha**, Teikoku Seimei Building, Marienouchi, Tokyo, Japan.
- Dalmacija Bauxit**, Vilsonova Obala 35, Split, Mines at Dvnis, Mostar, Sing & Bihac, Yugoslavia.
- Danadko Automobil A/S**, Polititorvet 5, Copenhagen, Denmark.
- Dankers, Hugo**, Managua, Nicaragua.
- Danigef A/S**, Ostergade 18, Copenhagen, Denmark.
- Dasbach, Th.**, 18, Plaine Falcon, Antwerp, Belgium.
- Dämnichen, Max**, Karlevägen 4b, Stockholm, Sweden.
- Delacamp, Piper & Coy.**, Ichibankan, Kaigandori, Kobe-Ku, Kobe, and Tokyo, Japan.
- Denk, Aceros Boehler Soc. Resp. Ltda.**, Casa, Belgrano 550, Buenos Aires, Argentina.
- Deutsche Griechische Wirtschaftvereinigung**, 3, Rue Gennadiou, Athens, Greece.
- Deutsche Levant Linie Agency**, Bourgas, Bulgaria.
- Deutsche Luft Hansa Agency**, Levski, 1, Sofia, Bulgaria.
- Deutz, Cia. Argentina de Motores, Otto Legitimo, S.A.**, Pueyrredon 602, Buenos Aires, Argentina.
- "Dinamika" Co. Ltd.**, Moskovska, 7, Sofia, Bulgaria.
- Doborow, Juan**, Tequicigalpa, Honduras.
- Doitsu Seiko Kabushiki Kaisha**, 18, Yamagata-dori, Dairen; Nihon Kaijo Building, 25, Edobori Kamidori 1-chome, Nishi-Ku, Osaka; 2, Marunouchi 3-chome, Kojimachi-Ku, Tokyo, Japan.
- Doitsu Senryo Gomei Kaisha**, Naka 2-gokan, 6, Marunouchi 3-chome, Kojimachi, Ku, Tokyo, and at Kobe, Japan.
- D.D.S.G. (Donau-Dampfschiff-Fahrtsgesellschaft)**, Bucharest, Roumania.
- Drammens Lampefabrik A/S**, Drammen, Norway.
- Duffier, E.**, Esmeraldas, Ecuador.
- Dunarex, S.A.R.**, Strada Berzei No. 2, Bucharest, and branches at Braila and Constanza, Roumania.
- D-Vo Za Prodabasha na Germanski Anilnovi Boi**, Boul. Dondoukoff, 51, Sofia, Bulgaria.
- Dyckerhoff & Widmann, S.A.**, av. R.S. Pena 700, Buenos Aires, Argentina.
- Dyes, H. O. & Co.**, San José, Costa Rica.
- Einarssen, A., & Funk**, Reykjavik, Iceland.
- Eitzen, Ulrico & Arnold Otto**, Managua, Nicaragua.
- "Elin" S.A. D'Industrie Electrique**, Rue Solun, 13, Sofia, Bulgaria.
- Eisner, Bernard & Cia**, Bolivia.
- Eisner, Juan & Co.**, Bolivia.
- Eppinger, Albert**, Ave. de Belgica 568, Havana, Cuba.
- "Erz" Mining Co., Ltd.**, Dondoukoff 6, Sofia, Bulgaria.
- "Europa" Societe**, Rue Exarch Iossef, 19, Sofia, Bulgaria.
- Fabrigas de Papel Loreto Y Pena Pobre S.A.**, Villa Obregon and Pena Pobre, Distrito Federal, Mexico City, Mexico.
- Fahl, Jurgen W.**, Rues Frangon-Dodecaneon, Salonica, Greece.
- Fathina, S.A.**, 5, Rue Magalou Alexandron, Salonica, Greece.
- Fax, Paul**, San Salvador, Salvador.
- Feckler & Co. A.B., O.Y.**, Heikinkatu 20, Helsingfors, Finland.
- Felten es Guillaume Kabel, Sedrony Es Sedronykotelyar Reszvenytarsasag** (Felten & Guillaume Kabel-Draht und Drahtseilfabrik Ungarische A/G.), XI. Budafoki-ut 60, Budapest, Hungary.
- Ferreteria Alemana**, Calle Catorce, Asuncion, Paraguay.
- Ferretera Mexicana, S.A. Cia. (Casa Boker)**, 16 de Septiembre 60, Mexico City, Mexico.
- Ferreteria Universal**, Calle Palma, Asuncion, Paraguay.
- Ferrostaal A.G. Essen**, Edificio "La Auxiliar" 301, Lima, Peru.
- Ferrostaal, G.m.b.H.**, Santiago, Chile.
- Ferrostaal & Co.**, Teheran, Iran.
- Fokkes & Koch**, Room 514 Mitsubishi Building, 21, 3-chome, Marienouchi, Kojimachi-Ku, Tokyo, Japan.
- Frangopoulos Freres**, Athens, Greece.
- Frege, Kurt**, Patras, Greece.
- "G.E.O.P.E.", Cia General de Obras Publicas**, Bdo. de Irigoyen 330, Buenos Aires, Argentina.
- G.H.H. (Gutehoffnungshutte), O.Y., A/B**, Heikinkatu 22, Helsingfors, Finland.
- Gadeke, Carl**, Turku (Abo), Finland.
- Geerz, Casa**, Managua, Nicaragua.
- General De Anillanas, S.A. Cia**, Avenida Brasil 190, Lima, Peru.
- General de Anillanas S.A.C.I.A.**, Uruguay 54, Mexico City, Mexico.
- General de Construccions, S.A.**, Ave. Pte. R.S. Pena 933, Buenos Aires, Argentina, late F. H. Schmidt, Empresa Constructora, S.A., now known as "cadeci," Compania General de Construccions, S.A.
- Gerlach & Co. Successors**, Guatemala City, Guatemala.
- German State Railways, Agency of the**, Tzar, Osvoboditel, Sofia, Bulgaria.
- Gildemeister & Co.**, Valparaiso (Head Office), also at Santiago, Concepcion, Punta Arenas, "Punta", Chile.
- "Glarus", Ltd.**, Rue Graf Ignatieff, 5, Sofia, Bulgaria.
- Goldenberg, M. & Co.**, Medan, Sumatra, Netherlands East Indies.
- Gomann, H. & Co.**, Mozambique, Portuguese East Africa.
- Gruen & Billinger, S.R., Ltda.**, San Martin 235, Buenos Aires, Argentina.
- "Günter Wagner" Co., Ltd.**, Tzar Simeon, 172, Sofia, Bulgaria.
- Hamburg America S.S. Line**, Port-au-Prince, Hayti.
- "Amburg-Amerika Linie**, San Salvador, Salvador.
- Hamburg S.A., La Plata Line**, Florida 439, Buenos Aires, Argentina.
- Hansa Line, D.O.G.**, Ahwaz, Iran.
- Hapag-Lloyd**, Colon, Panama.
- Hapag-Lloyd Steamship Line**, San José, Costa Rica.
- Hartkopp & Krüger**, Bulevardi 2A, Helsingfors, Finland.
- Hasenclever & Cia.**, Belgrano 673, Buenos Aires, Argentina.
- Hastadt, Diestel & Cia.**, Guatemala City, Guatemala.
- Haupt, Alfred**, Patras, Greece.
- Hazi Fesusfono es Szovogyar Reszvenytarsasag** (Vaterlandische Kammgarnspinnerei und Weberei A/G.), V. Becsi-ut 8, Budapest, Hungary.
- Heggenhougen, H.**, Trondheim, Norway.
- Heidelk, Hans**, Panama City, Panama.
- Heidrich, G. & Co. (Giessel & Co.)**, Postweg Noord 19, Batavia, and at Sourabaya and Medan, Netherlands East Indies.
- Hellénique D'Ampoles Electriques Societé**, Athens, Greece.
- Hellinger, M. Sucesores**, Panama.
- Henker & Co., A/S Axelortv**, 6, Copenhagen, Denmark.
- Hering & Schoenfeld**, San Jose, Costa Rica.
- Herold Establecimientos, Ltda.**, 7, Rua dos Douradores, Lisbon, and 92 Muro dos Bacalhoeiros, Oporto, Portugal.
- Hertel, Carl**, Ciudad Trujillo, Dominican Republic.
- Hildebrand, Oscar**, Miskogr 18/A, Kauna, Lithuania.
- Hirsch & Lemke**, Port-au-Prince, Hayti.
- "Hisma", Ltda.**, Tetuan, Spanish Morocco.
- Hispano-Marroqui de Transportes, Soc. Ltda.**, Tetuan, Spanish Morocco.
- Hoefflinghaus & Geiger**, Rue Vorreau, 4, Athens, Greece.
- Hoffmeister Y Bremer**, Calle Juan Paullier 2368, Montevideo, Uruguay.
- Helmström, Axel A.B.**, Ankuriskatu 5, Helsingfors, Finland.
- Helstein, C. & Coy.**, 12, Kaigan-dori, Kobe-Ku, Kobe, Japan, and branches at Tokyo, Osaka and Nagoya, Japan.
- Holtkamp, J. F.**, Handels en Industrie Maatskappij V/H. N.V. Batavia, Netherlands East Indies.
- Horn S.S. Line**, Port-au-Prince, Hayti.
- Hulstroom, John**, Lithuania.
- Hutter & Schrantz A/G, Siebwaren und Filztuch-Fabriken**, Gyomroi-ut 80, Budapest, Hungary.
- Illies, C., & Coy.**, Teikoku Seimei Building 1, Marunouchi 1-chome, Kojimachi-Ku, Tokyo, and branches at Yokohama, Kobe and Osaka, Japan.
- Insulana de Transportes Maratimos, Ltd., Sociedad**, 24, Praca Duque da Terceira, Lisbon, Portugal.
- I.P.A. S.A.**, Calle Palma, Asuncion, Paraguay.
- Ivers, I.**, 21, Kipdorp, Antwerp, Belgium.
- Ivers & Von Staa**, Parklaan 28, Rotterdam, Holland.
- Jabs, Herbert**, Panama.
- Jaissle, Otto & Co.**, Noordwijk 15, Batavia, Netherlands East Indies, and branches at Sourabaya (Java) and Medan (Sumatra).
- Jantzen, Wilhelm C.F.**, Monrovia, Liberia.
- Jest, Karl**, Duonelaicio Gve, Kaunas, Lithuania.
- Juganil, D.D.**, 5, Kraljev Trg., Belgrade, Yugoslavia, and Svacicv Trg. 6, Zagreb.
- Jugoholding, S. A.**, Gospodar Jeremova 35, Belgrade, Yugoslavia.
- Jugo-Skoda Fabrica**, Bd Pariska 13, Belgrade, and Marticeva 13, Zagreb, Yugoslavia.
- Yugoslavensko, A.E.G.**, Brankova 30, Belgrade, Yugoslavia.
- Yugoslavenske Siemens A.D.**, Kralja Alexandra 8, Belgrade, Yugoslavia.
- Kaltwasser, Hermann Y Compania**, Guatemala City, Guatemala.
- Kanthausser**, 28, Sokrates Street, Athens, Greece.
- Karlsruher Parfumerie & Toilettes-Eifenfabrik, F. Wolff & Sohn, G.m.b.H.**, 63, Grenzacherstrasse, Basle, Switzerland.
- Kivioli, Eesdi**, Shale Oil Works, Tallinn, Estonia.
- Klöckner Establecimientos, S.A., Ind., Arg.**, Belgrano 931, Buenos Aires, Argentina.
- "Knaist" Co., Ltd.**, Maria Louisa, 55, Sofia, Bulgaria.
- Knör, Herbert**, San José, Costa Rica.
- Kopenhagen Kuf Og Keks Kompagni A/S**, Islands, Brygge 22, Copenhagen, and branches at Hjørring and Hirtshals, Denmark.
- Koberg & Co.**, San José, Costa Rica.
- Kohl, Jacob**, Lourenco Marques, Portuguese East Africa.
- Kopke & Neumann Inc.**, Panama City, Panama.
- Kolbert, German & Co.**, Rep. del Brasil 71 & 405, Havana, Cuba.
- Konke, Casa**, Amapala and Tegucigalpa, Honduras.
- Krauch, F.Y. Cia.**, Calle Estella, Asuncion, Paraguay.
- Kreasher, M.**, Manta, Ecuador.
- Kreditbank (Kreditna Banka)**, 6, Ul. Alexander I, Sofia, and branches in Bulgaria.
- Kruger, J. H.**, Guayaquil, Ecuador.
- Krupp & Co.**, Teheran, Iran.
- Krupp (Hellas), S.A.**, 45, Rue du Stade, Athens, Greece.
- "Krupp" Sociedad Metalurgica Argentina S.A.**, Sarmiento 329, Buenos Aires, Argentina.
- Krupp's Reederijen Transportbedrijf (N. V. Fried)**, Westplein 2, Rotterdam, Holland.
- Kunath, Eric**, Colon, Panama.
- Kunst & Albers**, 46, Higashi-Koen-Cho, Dairen; (Kwantung Leased Territory), and at Mukden, Manchuria.
- Kurz R. J. Gepuzem-Es Egeszsegugyi Telepek Gyara Magyarorsagi Fiokja (Kurz A.G. Fabrik für Maschinelle und Gesundheitstechnische Anlagen, Filiale für Ungarn)**, Idautca 2, Budapest, Hungary.
- Kylimann, Bauer & Cia.**, Bolivia.
- La Ferreteria Alemana**, Sarmiento 1401, Buenos Aires, Argentina.
- La Riberena del Plata, Cia. Sudamericana de Comercio, S.A.**, Calle Piedras 350, Montevideo, Uruguay.
- "La Tecnica"**, Calle General Prim, 12, Tetuan, Morocco.
- Lahusen Y Cia, Limitada**, Calle Galicia 927, Montevideo, Uruguay.
- Lang, Eugenio, & Co., Ltd.**, Managua, Nicaragua.
- Lehnhoff, J.**, Guatemala City, Guatemala.
- Leybold Shokwan, K.K.L.**, Tatemono Building, Gopokhashi 3-chome, Niboubashi Ku, Tokyo, and branches at Yokohama and Osaka, Japan.
- Liepajas Banka A/S**, Smitten jela 23/25 Riga and Baznicas iela 3, Libau, Latvia.
- Lisanski, Rudnici A.D.**, Kapetan Misina ba, Belgrade, Yugoslavia.
- Lloyd Norte Aleman**, 25 de Mayo 267, Buenos Aires, Argentina.
- Lootz, Ths.**, Stavanger, Norway.
- Luders, Ernst**, Port-au-Prince, Hayti.
- Lyra, Edgar & Co.**, Riga, Latvia.

M.A.N., Teheran, Iran.  
**Mahn, Julius**, Panama City, Panama.  
**Maier & Jurgenmeyer**, Grand Bassa, branch at River Cess, Monrovia, Liberia.  
**Mannesmann Rohrenwerke Dusseldorf**, Asahi Building Nakanoshima 3-chome, Kita-Ku, Osaka, Japan.  
**Mannesmann Sociedad de Tubos, Ltd.**, Rua General Camara 90, Rio de Janeiro, Brazil.  
**Mannesmann, Sociedad Tubos, Ltda., S/A**, Belgrano 327, Buenos Aires, Argentina.  
**Mannesmann, Soc. Tubos, Ltd.**, Santiago, Chile.  
**Mannesmann, Tubos**, Calle Colombia, 1308, Montevideo, Uruguay.  
**Marathon-Stuomana**, Moskovska, 7, Sofia, Bulgaria.  
**Marcus & Hartung, Ltda.**, 50, Rocio, Lisbon, Portugal.  
**Marihat Sumatra Plantagen Co. G.m.b.H.**, Medan, Sumatra, Netherlands East Indies.  
**Meini Gyula Kavebehazatali Reszvenytarsasag (Julius Meini, Kaffelimport A/G)**, Istvanut 23/25, Budapest, Hungary.  
**Mersk, E.**, P.O. Box 1302, Bogota, Colombia.  
**Mersk, Quimica Argentina, S.A.**, Alsina 1671-79, Buenos Aires, Argentina.  
**Minerales de Espana, S.A.**, Gran Via, 62, Bilbao, Spain.  
**Montania, A. D.**, Kapetan Mishin, Belgrado, Yugoslavia.  
**Moritz, Paul**, Panama City, Panama.  
**Morlock, F.**, Managua, Nicaragua.  
**Motoren Deutz, Otto, Limited, Sociedade**, Rua da Alfandega 116, Rio de Janeiro, Brazil.  
**Naudasher, Edward**, 94, Rue Oborishte, Sofia, Bulgaria.  
**Naviera Y Comercial S.A., Campana** (P.O. Box 1986), Aguiar 411, Havana, Cuba.  
**Nederlandsche Siemens Maatschappij, N.V.**, Batavia and Sourabaya, Netherlands East Indies.  
**"Nedigeppha" N.V., Handel Mij.**, Keizersgracht 58, Amsterdam, Holland.  
**Nehlsen, H.**, Guatemala City, Guatemala.  
**Nemaaki-Auto-Servis**, Vojvode Misica 12, Belgrade, Yugoslavia.  
**Niehau, Guillermo & Co.**, San José and Limon, Costa Rica.  
**Nippon Diesel Kogyo Kabushiki Kaisha**, 21, Mitsubishi Building, Maranouchi, Tokyo, Japan.  
**Norddeutscher Lloyd**, San Salvador, Salvador.  
**Norddeutscher Lloyd Svenska A/B**, Jakobsborg 1, Stockholm, Sweden.  
**Norrige A/S**, Prinsengate 2, Oslo, Norway.  
**Norsk Akkumulator Co. A/S**, Pillestredet 75, S., Oslo, Norway.  
**Norsk Telefonen Radio Tieselskap**, Øvre Vollgate 11, Oslo, Norway.  
**Nottebohm Trading Coy.**, San Salvador, Salvador.  
**Nottebohm, Hermanos**, Guatemala City, Guatemala.  
**Orenstein & Koppel Magyar Reszvenytarsasag (Orenstein & Koppel Ungarische A/G)**, VI, Vilmos Csaszar-ut 31, Budapest, Hungary.  
**Orenstein & Koppel, N.V.**, Fabrieken van Spoorwegmateriaal Sourabaya, Netherlands East Indies.  
**Orenstein & Koppel, S.A.**, San Martin 66, Buenos Aires, Argentina.  
**Osram A/S**, Pillestredet 75.C., Oslo, Norway.  
**Osram A/S**, Solvgade 10, Copenhagen, Denmark.  
**Osram-Gla. Argentina de Lamparas Electricas S.A.**, Luca 2251, Buenos Aires, Argentina.  
**Osram, O. Y., A.B.**, Helsingfors, Finland.  
**Ostern & Co. Sociedad Anonima**, Banco del Herrador 587, Lima, Peru.  
**Ottens Y Cia. S.A.**, Plaza San Martin 130, Lima, Peru.  
**Overbeck, G.**, Cape Palmas, Monrovia, branch at Grand Cess, Liberia.  
**Overjoisk Transit A/S**, Skippergate 27, Oslo, Norway.  
**Paege Sandau, Fred**, Apartado de Correos 98, Tetuan, Spanish Morocco.  
**Pance, A.**, Guayaquil, Ecuador.  
**Pasch, G. Y. Hermanos, A.**, Recalde 36, Bilbao, Spain.

**Pecsvideki Koszenbanya Reszvenytarsasag (Pecser Regional Steinkohlenbergbau A/G.)**, Rudolf Rakpart 5, Budapest, Hungary.  
**Pentzke, Carlos**, Managua, Nicaragua.  
**Pinks & Loreda**, Amistad 415, Havana, Cuba.  
**Philippi, Wilhelm & Co.**, Mozambique, Ibo and Porto Amelia, Portuguese East Africa.  
**Ponto, B.**, Bahia de Caraquez, Ecuador.  
**Productos Quimicos Schering (Schering & Cia., A/G.)**, Linea 552, Vedado, Havana, Cuba.  
**Puschmann, Frederico**, San Salvador, Salvador.  
**Putrimas Alexander**, Lithuania.  
**Quimica "Bayer" Westkott Y Cia.**, P.O. Box No. 301, Bogota, and all branches in Colombia.  
**Quimica Schering Colombiana S.A.**, P.O. Box 147, Bogota, Colombia.  
**Quineke, Ernesto, S.A.**, Calle Cerro Largo 851, Montevideo, Uruguay.  
**Raabe, H.**, Beira, Portuguese East Africa.  
**Rabe, Otto, Y Cia.**, Calle 25 de Mayo 694/700, Montevideo, Uruguay.  
**Radios Telefonen**, Santiago, Chile.  
**Ratjen Rud & Co.**, 34, Kitamachi 6-chome, Aoyama, Tokyo, Japan.  
**Ratjen, Rud & Co.**, 2, Yamagata-dori, Dairen, and at Osaka, Japan.  
**"Reemstma" Export und Revision Bureau der Firma H. F. and Ph. F. Reemstma**, Moskovska 7, Sofia, Bulgaria.  
**Reider, F., Y Cia**, Cale Pama, Ascuncion, Paraguay.  
**Reimers, Fritz & Co.**, San José, Costa Rica.  
**Reinhold & Co.**, Port-au-Prince, Hayti.  
**Reuter Ingeniorbyra A.**, Keskuskatu 1, Helsingfors, Finland.  
**Rhenania, S.A.**, 215 Avenue d'Italie, Antwerp, Belgium.  
**"Ribarena Del Plata" Cia., Sud-Americana de Comercio S.A.**, Av. de Mayo 869, Buenos Aires, Argentina.  
**Reickermann, Johs**, Kaigan Building 10, Kyomachi Kobe, and at Tokyo, Japan.  
**Rieper, Wilhelm**, Boulevard Tsar Osvoboditel 17, Sofia, Bulgaria.  
**Rijn- en Zee-transport Maatschappij, N.V.**, Pr. Heindrikkade 160, Rotterdam, Holland.  
**Ringnes Ellef**, Stortingsgate 22, Oslo, Norway.  
**Ringys, Pranas and Nichlosa Didziulis**, Lithuania.  
**Rittermann, Hans G., S.A.**, Azangaro 235, Lima, Peru.  
**Röchling Steel Works**, 7, Takana-cho, 3-chome, Kyobashi-Ku, Tokyo, Japan.  
**Rödelheimer, H.**, Kas-el-Hafa, Tetuan, Morocco.  
**"Reeshling" Stahl, A.G.**, 225, Hardstrasse, Zurich, and Basle, Switzerland.  
**Rohde & Jorgens, S.A., Mattias**, 2, Quai Ortelius, Antwerp, Belgium.  
**Rosenthal, A.**, Cape Hayti, Hayti.  
**Rossner, Casa**, Amapala & Tegucigalpa, Honduras.  
**Rotermann "Rotermann" I Tehased A/S, Chr.**, Jaama 1, Tallinn, Estonia.  
**Rotmann, Franz**, Carabaya 330, Lima, Peru.  
**Rudolf & Company**, Daido Seimei Building 1, Tosaboridori-Chome, Nishi-Ku, Osaka, Japan, and at Tokyo, Japan.  
**Ruhr-Und Saar Kohle, A.G.**, Basle, Switzerland.  
**S.A.E.A.T.**, 4 Quai van Meteren, Antwerp, Belgium.  
**Saalmann & Co.**, Guayaquil, Ecuador.  
**Salevskis Martin**, Lithuania.  
**Salzmann-Fele Magyar Textilipar Reszvenytarsasag (Salzmann Ungarishes Textilwerk A/G)**, V. Nador-utca 26, Budapest, Hungary.  
**Samson, Ernesto**, Cristo 16, Havana, Cuba.  
**Sarago, S.A.R.**, Bucharest, Roumania.  
**Scheepvaart & Agentuur Mij. ("Seam") N.V.**, Westplein 2, Rotterdam, Holland.  
**Scheepvaarts, Agentuur Maatschappij**, 8, Quai Taverniers, Antwerp, Belgium.  
**Scheffel & Schmidt A.G.**, 16, Rue Tsimisky, Salonica, Greece.  
**Schenker & Co.**, Bulgarian International Transport Co. Ltd., Leghe 4, Sofia, Bulgaria.  
**Schenker & Co.**, Riga, Latvia.  
**Schenker I Komp.** (First Yugoslav Forwarding Company), 21 Kralja Petra, Belgrade, Yugoslavia.

**Schenker & Co.'s International Expeditie N.V.**, W. Buytewechstraat 68, Rotterdam, Holland.  
**Schenker Es Tarsai, Budapest, Nemzetkozi szallitmanyozasi Reszvenytarsasag (Schenker & Co., Budapest, Internationale Expeditions A/G.)**, V. Nador-utca, 26, Budapest, Hungary.  
**Schering-Kahlbaum A.G.**, Panama City, Panama.  
**Schering, Quimica S.A.**, Monroe 1378, Buenos Aires, Argentina.  
**Schiffahrtskontor Fuer Iran G.m.b.H.**, Ahwaz, Iran.  
**Schildhauser, P., & Co., Ltd.**, Gourko, 4, Sofia, Bulgaria.  
**Schlüter, Edward**, Teheran, Iran.  
**Schmidt & Cia**, San Salvador, Salvador.  
**Schmidt Shoten, Limited**, 2, Muromachi 3-Chome, Nihonbashiku, Tokyo, and 13, Kilakyataro-Machi, 2-Chome, Higashi-Ku, Osaka, Japan.  
**Schmitz, P., & Company Engineering Office**, Room 501-513, Nippon Kaijo Building, Edobori-Kamidori 1-chome, Nishi-Ku, Osaka, Japan.  
**Schneider, Gustav**, Serdika 2, Sofia, Bulgaria.  
**Schnell, Willy**, Teheran, Iran.  
**Scholler, Bleckmann, Phönix Seiko Goshi Kaisha**, 48, Itachibori, Minami-dori 2-chome, Nishi-Ku, Osaka, and Saiwai Building, Uchisaiwai-cho 1-Chome, Kojimachi-Ku, Tokyo, Japan.  
**Schroder, A.S. O.Y.O.**, Kerikinkatu 12, Turku (Abo), Finland.  
**Schroeder, Georg and Leidenberg**, Lourenco Marques, Portuguese East Africa.  
**Schubel, Rudolf**, Ouspenska 12, Bourgas, Bulgaria.  
**Schubel, Rudolf**, 9, Rue Piro, Sofia, Bulgaria.  
**Schultz, S.A. Casa**, Uruguay 51, Mexico City, Mexico.  
**Schultz, Wilhelm & Co., Soc. Ltda.**, Calle Falange de Marruccos 19, Tetuan, Spanish Morocco.  
**Schunemann**, Isfahan, Iran.  
**Schutt, Otto & Co.**, Cape Hayti, Hayti.  
**Schweitzer & Cia**, Bolivia.  
**Schweizerische Filials Der Langhein Pfannhauser Werke, A.G.**, Zurich, Switzerland.  
**Seidel, K. & Co.**, Aux Cayes, Hayti.  
**Siegl, Carl A/S**, Lai 27, Tallinn, Estonia.  
**Siemens, A/S**, Riga, Latvia.  
**Siemens-Bauunion, Cia Platense de Construcciones, S.A.**, Av. de Mayo 869, Buenos Aires, Argentina.  
**Siemens Bauunion Ltda.** (Philipp Holzmann), Ed Banco Aleman Antioqueno No. 401, Bogota, Colombia.  
**Siemens Bauunion**, Palacio Salvo P.9, Montevideo, Uruguay.  
**"Siemens" Bulgarian Electrical Co., Ltd.**, Tzaritza Ionna 25, Sofia, Bulgaria.  
**Siemens, Companhia de Electricidade**, 12, Rue das Carmelitas, Oporto, and 118, Rua Augusta 1º, Lisbon, Portugal.  
**"Siemens" Co., Ltd.**, Technical Bureau, Dorostol and Lulin, Sofia, Bulgaria.  
**Siemens & Co.**, Teheran, Iran.  
**Siemens Elektricitets, A/S**, Blegdamsvej 124, Copenhagen, Denmark.  
**Siemens Elektriska Aktiebolaget**, Kungsgatan 36, Stockholm, Sweden.  
**Siemens and Halske A. G.**, Calle 12 No. 10-43, Bogota, Colombia.  
**Siemens, Hellenic S.A.**, 7-9 Sophocles Street, Athens, Greece.  
**Siemens (Mexico) S.A.**, Avenida Juarez 30, Mexico City, Mexico.  
**Siemens Norsk Aktieselskab**, Rosenkrantzgate 11, Oslo, and branches at Bergen, Trondheim and Stavanger, Norway.  
**Siemens-Reiniger Muek Reszvenytarsasag Magyar (Ungarische Siemens-Reiniger-Werke A/G.)**, VI. Nagymező-utca 4, Budapest, Hungary.  
**Siemens Reiniger Werke (Dr. Hagelstein)**, Carrera 10, No. 12-49, Bogota, Colombia.  
**Siemens Schuckert A.G.**, Calle 12 No. 10-43, Bogota, Colombia.  
**Siemens Schuckert Denki Kagushiki Kaisha**, 2, Marumouchi 3-chome, Kojimachi-Ku, Tokyo, and at Osaka, Japan.  
**Siemens-Schuckert Elektriska, A.B.**, Mikonkatu 11, Helsingfors, Finland.  
**Siemens-Schuckert Ltda.**, Valparaiso, and at Santiago, Concepcion, Antofagasta, Chile.



<b>Siemens-Schuckert-Művek</b> <b>Reszvenytársaság Magyar</b> Siemens-Schuckert-Werke A/G.), VI. Terezkörút 36, Budapest, Hungary.	<b>Villamosági</b> (Ungarische Elektrizitász A/G.), VI. Terezkörút 36, Budapest, Hungary.	<b>Stoltz, Hermann</b> , Avenida Rio Branco 66-74, Rio de Janeiro, and all branches in Brazil.	<b>Vorwerk &amp; Co.</b> , Valparaiso, and at Santiago, Chile.
<b>Siemens-Schuckert S.A. Cia</b> Platense de Electricidad, Avenida de Mayo, 869, Buenos Aires, Argentina.	<b>Siemssen &amp; Co.</b> , Totaku Buildings, Yamagata-dori, Dairen. (Kwantung leased territory.)	<b>Stomana Co. Ltd.</b> , Vesletz 24, Sofia, Bulgaria.	<b>Vulcaan, N. V.</b> , Handels en Transportmaatschappij, Veerkade, Rotterdam, Holland.
<b>Siercke, Francisco</b> , Tegucigalpa, Honduras.	<b>Silvana, O.Y., A.B.</b> , Kasarinkatu 44, Helsinki, Finland.	<b>Straits und Sunda Syndikat's Administratie</b> Kantoer, Noordwijk 39, Batavia-Centrum, Netherlands East Indies.	<b>Waffenfabrik Solothurn A.G.</b> , Solothurn, Switzerland.
<b>Singer Varróép Reszvenytársaság</b> (Singer Nähmaschinen Aktiengesellschaft), VII Rákóczi-ut 16, Budapest, Hungary.	<b>Skoda-Iran, S.A.</b> , Teheran, Iran.	<b>Etude, Oscar</b> , Clevinagi 14, Tallinn, Estonia.	<b>Wahl, H. G.</b> , Port-au-Prince, Hayti.
<b>Sommer, Hermann Y Cia.</b> , Palma 37, Mexico City, Mexico.	<b>Soproni Fészfőgyár, Vöslau Fészfőgyár Reszvenytársaság</b> (Soproner Kammgarnfabrik, Filiale der A/G der Vöslauer Kammgarnfabrik), Sopron, Hungary.	<b>Stuve, W. &amp; Co.</b> , 4, Rua de S. Francisco, Oporto, Portugal.	<b>Wayss &amp; Freytag, S.A. Empresa constructora</b> , Av. L.N. Alem 168, Buenos Aires, Argentina.
<b>Soproni Szőnyeg és Textilművek Reszvenytársaság</b> , Ezelőtt Haas Fülöp és Fiai Soproner Teppich und Textilwerke A/G, Vormals Philipp Haas Sohne, Zrinyi-utca 12, Budapest, Hungary.	<b>Soya Company</b> , Bucharest, Roumania.	<b>Styria, Stahi, A. G.</b> , 104, Austellungstrasse, Zurich, Switzerland.	<b>Weinberger &amp; Paulmichi</b> , Athens, Greece.
<b>"Soya" for the Production and Export of</b> Eleaginous Seeds Co., Ltd., Aksakoff 5, Sofia, Bulgaria.	<b>Spiegel, Erwin</b> , Teheran, Iran.	<b>Styria-Stomana Co., Ltd.</b> , 21, Iskr, Sofia, Bulgaria.	<b>Weiser, Dr. &amp; Hering Suc.</b> (P.O. Box No. 1492) Almacén Lindner, Bogoto, Colombia.
<b>Stahlunion, A/B</b> , Kungsgatan 33, Stockholm, Sweden.	<b>Stahlunion, Limitada</b> , Rua Candelaria 53, Rio de Janeiro, and at Sen de Queiroz 76, Sao Paulo, Brazil.	<b>Styrian Steel Works, Limited</b> , 2, Echizen-bori 1 Chome, Kyobashi-Ku, Tokyo, Japan.	<b>Weisgerber, Erwin</b> , Ciudad Trujillo, Dominican Republic.
<b>Stamer &amp; Co.</b> , Guayaquil, Ecuador.	<b>Standard Transport Maatschappij, N.V.</b> , Pr Hendrikkade 160, Rotterdam, Holland.	<b>Sudamericana de Electricidad, A.E.G., Cia.</b> , Santiago, Chile.	<b>West &amp; Co., Ltd.</b> , Monrovia, and branches at Sinoe, Grand Bassa and Cape Palmas, Cape Mount, Marshall River Cess, Grand Cess, Sasstown, Liberia.
<b>Staudt Y Cia.</b> , Calle Catorce de Julio, Asuncion, Paraguay.	<b>Staudt &amp; Cia. S.A.C.</b> , Bdo. de Irigoyen 330, Buenos Aires, Argentina.	<b>Tagua, Casa</b> , Manta, Bahia de Caraquez & Esmeraldas, Ecuador.	<b>Westen, Adolf, D.D.</b> , Gaberje 143, pri Celje, Yugoslavia.
<b>Staudt Y Cia. S.A.C.</b> , Calle Paysandú 935, Montevideo, Uruguay.	<b>Staudt &amp; Cia., Ltda.</b> , Valparaiso, and branches at Santiago, Concepcion, Temuco, Punta Arenas, Chile.	<b>Tam, Y Cia</b> , Uruguay 68, Mexico City, Mexico.	<b>Westfälische Transport A.G.</b> , Westerkade 31, Rotterdam, Holland.
<b>Stein, Carlos, Y Cia.</b> , 5 de Febrero 174, Mexico City, Mexico.	<b>Steinvorth, W. &amp; Hermanes Sucesores</b> , San José, Limon and Puntarenas, Costa Rica.	<b>Technica Bromensis, Ltda. Sociedade</b> , Caixa Postal 1548, Rio de Janeiro, and branches at Sao Paulo, Curitiba and Recife (Pernambuco), Brazil.	<b>Westkott Y Cia. "Bayer"</b> , Calle Uruguay 1016, Montevideo, Uruguay.
<b>Steyr, Solothurn Waffen, A. G.</b> , 89, Bahnhofstrasse, Zurich, Switzerland.	<b>Stickstoffe Kall Syndikat</b> , Sofia, Bulgaria.	<b>Telefongyár Reszvenytársaság</b> (Telefonfabrik Aktiengesellschaft), XIV Hungári Közép-Körút 126/128, Budapest, Hungary.	<b>Wille, Theodor, &amp; Companhia Limitada</b> , Avenida Rio Branco 79/81, Rio de Janeiro, and branches, Brazil.
<b>Stinnes, Hugo, Ltda.</b> , S.A. Com E Ind., Sarmiento 329, Buenos Aires, Argentina.	<b>Stoltenhof, Werner</b> , Patras, Greece.	<b>Telefurm en Gesellschaft four Draht Lose Telegraphie, G.m.b.H.</b> , Berlin, 12 Stamfenbachstrasse, Zurich, Switzerland.	<b>Wilmer, H. &amp; O.</b> , Calle O'Donnell 12, Tetuan, Spanish Morocco.
		<b>Telefunken Radio, S.A.</b> , 13, Bucharest Street, Athens, Greece.	<b>Wilmes H. Y Cia.</b> , San Salvador, Salvador.
		<b>Telefunken, Union 790</b> , Lima, Peru.	<b>Wimmer, J. &amp; Cia</b> , 34, Avenida 24 de Julho, Lisbon and 18, Rua Mousinho da Silveira, Oporto, Portugal.
		<b>Teuchler, R.</b> , Cape Hayti, Hayti.	<b>Winckler and Company</b> (P.O. Box 161), 256, Yamashitacho, Naka-ku, Yokohama, and at Kobe, Japan.
		<b>Thalheim Georg, A/S</b> , Riga, Latvia.	<b>Witkopp, Otto</b> , Lithuania.
		<b>"Thyssen-Lametal"</b> , Cia., Industrial Y Mercantil Thyssen Ltda., Belgrano 752, Buenos Aires, Argentina.	<b>Woermann, A. &amp; Co.</b> , Monrovia, and branches at Cape Mount, Grand Bassa and Cape Palmas, Liberia.
		<b>Tramsen, G. &amp; Sons</b> , Rue Exarch Iossef, No. 31, Sofia, Bulgaria.	<b>Wolfinger, Carl</b> , Tabriz, Iran.
		<b>Undeuteh, F. &amp; Co.</b> , Teheran, Iran.	<b>Wolter, Carl Gomei Kaisha, J.</b> , Honmachi 3-chome Jinsen (Chemulpo), Korea.
		<b>Union Industrial S.A.</b> (A. Baron) P.O. Box No. 706, Camino Las Flores, Barranquilla, Colombia.	<b>Wurst, Harbert</b> , San Salvador, Salvador.
		<b>Union Quimica, S.A.</b> , Mexico City, Mexico.	<b>Zeiss, Carl</b> , Bdo de Irigoyen 330, Buenos Aires, Argentina.
		<b>United Agencies Co., S.A.</b> , Panama City, Panama.	<b>Zeiss, Carl (Sociedade Optica Ltda.)</b> , Rua des Benedictinos 21, Rio de Janeiro, Brazil.
		<b>Victoria-Linoleumfabrik A/S.</b> , Sandvika, near Oslo, Norway.	<b>Zeiss, Carl Kabushiki Kaisha</b> , Yusen Building, Marunouchi, Kojimachi-Ku, Tokyo, and Daini Nomura Building, 56, Binghamachi, Higashi-Ku, Osaka, Japan.
		<b>Von Appen, Ernest</b> , 39, Quai des Moens, Ghent, Belgium.	<b>Zeiss, Svenska, A/B.</b> , Kungsgatan 33, Stockholm, Sweden.
		<b>Von Bergen, J., &amp; Cia.</b> , Bolivia.	<b>Zeller, Mozer &amp; Cia.</b> , Bolivia.
		<b>Von Heringen, Wilhelm</b> , 6th September, Sofia, Bulgaria.	<b>Zickermann, Sociedade S.A.R.L.</b> (Apartado 115), 3, Rossio, Lisbon, Portugal.
		<b>Von Usiar, Armin</b> , Obispo 258, Havana, Cuba.	<b>Zieriaeks, Becker Y Cia</b> , Bolivia.
		<b>Vorkauf, Carlos A.</b> , Cmdte. Felipe Sanchez 9, Calvario, Vigo, Spain.	<b>Zinnert, Otto, Y Cia.</b> , Calle Palma, Asuncion, Paraguay.

## SWAZILAND.

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE

No. 14 of 1940.

It is hereby notified for general information that in terms of section three of the Swaziland Subordinate Courts Proclamation, 1938, His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Robert Armstrong, Esquire, District Commissioner of the Central District, Swaziland, to hold a Subordinate Court of the First Class at Hlatikulu in the Southern District, Swaziland, for the purpose of hearing the Civil Case of R. G. F. Robberts versus R. Blanshard.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. LESTER SMITH,  
for Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 24th January, 1940.

## BASUTOLAND.

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE

No. 15 of 1940.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to approve the subjoined Rules made by the Resident Commissioner under section twelve of the Basutoland Registration of United Kingdom Trade Marks Proclamation, 1940 (No. 3 of 1940).

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. LESTER SMITH,  
for Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 2nd February, 1940.

## RULES.

1. These Rules may be cited as the Basutoland Registration of United Kingdom Trade Marks Rules, 1940.

2. Every application relating to a Trade Mark under the Basutoland Registration of United Kingdom Trade Marks Proclamation, 1940, shall, in the case of individuals, be made and signed by the person applying for such entry, or by his agent duly authorised

to the satisfaction of the Resident Commissioner, and, in the case of a body corporate, by its agent authorised in like manner.

3. Every such application shall state the name, address and description of the applicant, and the particulars of the assignment, transmission or other operation of law by virtue of which he applies for such entry, so as to show the manner in which and the person or persons to whom the privileges and rights conferred by the certificate of registration or any interest therein have been assigned or transmitted.

4. Every assignment and every other document containing, giving effect to or being evidence of the transmission of the privileges and rights conferred by a certificate of registration or interest therein, as claimed by such application, except such documents as are matters of record, shall be produced to the Resident Commissioner together with the application and such other proof of title as he may require for his satisfaction.

As to a document which is a matter of record, an official or certified copy thereof shall in like manner in lieu of the original be produced to the Resident Commissioner.

5. There shall also be left with the application an attested copy of the assignment or other document above required to be produced.

6. A certificate of registration shall be in the Form A in the First Schedule hereto, and shall, until further order in that behalf, be sealed with the seal of the Resident Commissioner.

7. An application for entry on the Register of Trade Marks of an assignment, transmission or other instrument shall be in the Form B in the First Schedule hereto.

8. There shall be paid to the Resident Commissioner the fees specified in the Second Schedule hereto, and such fees shall be collected by means of revenue stamps.

9. The Register of Trade Marks shall be open to inspection by the public between the hours of 9 a.m. and 1 p.m. on weekdays.

#### FIRST SCHEDULE.

##### FORM A (RULE 6).

#### FORM OF CERTIFICATE OF REGISTRATION.

#### THE BASUTOLAND REGISTRATION OF UNITED KINGDOM TRADE MARKS PROCLAMATION, 1940.

I, ..... Resident Commissioner of Basutoland, hereby certify that on the ..... day of ....., 19....., a Trade Mark numbered ....., registered in the United Kingdom in the name of ..... as proprietors on the ..... day of ..... 19..... (a representation of which Trade Mark is affixed hereto) was registered in the Registry of Trade Marks in Basutoland under the provisions of the above-mentioned Proclamation by .....

Given under my Hand and Seal at.....

.....  
Resident Commissioner.

##### FORM B (RULE 7).

#### FORM OF APPLICATION FOR ENTRY ON REGISTER OF ASSIGNMENT, ETC.

#### THE BASUTOLAND REGISTRATION OF UNITED KINGDOM TRADE MARKS PROCLAMATION, 1940.

I (here insert in full, name, address and description), claim to be entitled (here insert the nature of the claim, e.g., as assignee) to the privileges and rights

conferred by a Certificate of Registration dated the ..... day of ....., 19....., issued to (here give the name and address of person to whom Certificate was issued) by virtue of (here specify the particulars of document giving its date and the parties to the same, and showing how the claim here made is substantiated).

And I hereby apply for the entry on the Register of such (here state the nature of the document).

In proof of the above I transmit the accompanying (here insert the nature of the document) with an attested copy thereof.

(Signature).....

To the Resident Commissioner.

#### SECOND SCHEDULE.

	£	s.	d.
For registration of a Trade Mark under section four or of a registered user under section eleven .....	1	0	0
For renewal of any such registration .....	0	15	0
For cancelling the registration of a Trade Mark or registered user thereunder either wholly or as regards any particular goods in respect of which the Trade Mark or registered user is registered .....	0	10	0
For correcting any clerical error in or in connection with any application under the Proclamation or in any matter which is entered upon the Register .....	0	5	0
For entering in the Register any change in the name, description or address of the person who is registered as proprietor or user of a Trade Mark .....	0	5	0
For registration of a subsequent proprietor of a Trade Mark in cases of assignment, or other mode of transfer, under section nine .....	1	0	0
For every entry in the Register of a rectification thereof, or an alteration therein, not otherwise charged .....	0	15	0
For certificate of registration to be used in legal proceedings or other specified purpose .....	0	10	0
For inspecting the Register: for every quarter of an hour .....	0	2	6
For inspecting documents lodged in connection with registration of a Trade Mark	0	2	6
For copies of extracts: for every hundred words or part thereof .....	0	2	6
For certifying copies of extracts .....	0	5	0

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

#### BECHUANALAND PROTECTORATE.

#### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE

No. 16 of 1940.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to approve the subjoined Rules made by the Registrar of Trade Marks under section twelve of the Bechuanaland Protectorate Registration of United Kingdom Trade Marks Proclamation, 1940 (No. 4 of 1940).

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. LESTER SMITH,  
for Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 2nd February, 1940.

#### RULES.

1. These Rules may be cited as the Bechuanaland Protectorate Registration of United Kingdom Trade Marks Rules, 1940.



2. Every application relating to a Trade Mark under the Bechuanaland Protectorate Registration of United Kingdom Trade Marks Proclamation, 1940, shall, in the case of individuals, be made and signed by the person applying for such entry, or by his agent duly authorised to the satisfaction of the Registrar, and, in the case of a body corporate, by its agent authorised in like manner.

3. Every such application shall state the name, address and description of the applicant, and the particulars of the assignment, transmission or other operation of law by virtue of which he applies for such entry, so as to show the manner in which and the person or persons to whom the privileges and rights conferred by the certificate of registration or any interest therein have been assigned or transmitted.

4. Every assignment and every other document containing, giving effect to or being evidence of the transmission of the privileges and rights conferred by a certificate of registration or interest therein, as claimed by such application, except such documents as are matters of record, shall be produced to the Registrar together with the application and such other proof of title as he may require for his satisfaction.

As to a document which is a matter of record, an official or certified copy thereof shall in like manner in lieu of the original be produced to the Registrar.

5. There shall also be left with the application an attested copy of the assignment or other document above required to be produced.

6. A certificate of registration shall be in the Form A in the First Schedule hereto, and shall, until further order in that behalf, be sealed with the seal of the Government Secretary.

7. An application for entry on the Register of Trade Marks of an assignment, transmission or other instrument shall be in the Form B in the First Schedule hereto.

8. There shall be paid to the Registrar the fees specified in the Second Schedule hereto, and such fees shall be collected by means of revenue stamps.

9. The Register of Trade Marks shall be open to inspection by the public between the hours of 10 a.m. and 1 p.m. on weekdays.

### FIRST SCHEDULE.

#### FORM A (RULE 6).

### FORM OF CERTIFICATE OF REGISTRATION.

#### THE BECHUANALAND PROTECTORATE REGISTRATION OF UNITED KINGDOM TRADE MARKS PROCLAMATION, 1940.

I, ....., Registrar of Trade Marks in the Bechuanaland Protectorate, hereby certify that on the ..... day of ....., 19....., a Trade Mark, numbered ....., registered in the United Kingdom in the name of ..... as proprietors on the ..... day of ....., 19..... (a representation of which Trade Mark is affixed hereto) was registered in the Registry of Trade Marks in the Bechuanaland Protectorate under the provisions of the above-mentioned Proclamation by..... of .....

Given under my Hand and Seal at.....

Registrar.

#### FORM B (RULE 7).

### FORM OF APPLICATION FOR ENTRY ON REGISTER OF ASSIGNMENT, ETC.

#### THE BECHUANALAND PROTECTORATE REGISTRATION OF UNITED KINGDOM TRADE MARKS PROCLAMATION, 1940.

I (here insert in full, name, address and description), claim to be entitled (here insert the nature of the claim, e.g., as assignee) to the privileges and rights conferred by a Certificate of Registration dated the ..... day of ....., 19....., issued to (here give the name and address of person to whom Certificate was issued) by virtue of (here specify the particulars of document giving its date and the parties to the same, and showing how the claim here made is substantiated).

And I hereby apply for the entry on the Register of such (here state the nature of the document).

In proof of the above I transmit the accompanying (here insert the nature of the document) with an attested copy thereof.

(Signature).....

To the Registrar of Trade Marks.

### SECOND SCHEDULE.

	£	s.	d.
For registration of a Trade Mark under section four or of a registered user under section eleven .....	1	0	0
For renewal of any such registration .....	0	15	0
For cancelling the registration of a Trade Mark or registered user thereunder either wholly or as regards any particular goods in respect of which the Trade Mark or registered user is registered .....	0	10	0
For correcting any clerical error in or in connection with any application under the Proclamation or in any matter which is entered upon the Register .....	0	5	0
For entering in the Register any change in the name, description or address of the person who is registered as proprietor or user of a Trade Mark .....	0	5	0
For registration of a subsequent proprietor of a Trade Mark in cases of assignment, or other mode of transfer, under section nine .....	1	0	0
For every entry in the Register of a rectification thereof, or an alteration therein, not otherwise charged .....	0	15	0
For certificate of registration to be used in legal proceedings or other specified purpose .....	0	10	0
For inspecting the Register: for every quarter of an hour .....	0	2	6
For inspecting documents lodged in connection with registration of a Trade Mark .....	0	2	6
For copies of extracts: for every hundred words or part thereof .....	0	2	6
For certifying copies of extracts .....	0	5	0

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

### SWAZILAND.

#### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE

No. 17 OF 1940.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to approve the subjoined Rules made by the

Registrar of Trade Marks under section *twelve* of the Swaziland Registration of United Kingdom Trade Marks Proclamation, 1940 (No. 5 of 1940).

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. LESTER SMITH,  
for Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 2nd February, 1940.

### RULES.

1. These Rules may be cited as the Swaziland Registration of United Kingdom Trade Marks Rules, 1940.

2. Every application relating to a Trade Mark under the Swaziland Registration of United Kingdom Trade Marks Proclamation, 1940, shall, in the case of individuals, be made and signed by the person applying for such entry, or by his agent duly authorised by the Registrar and, in the case of a body corporate, by its agent authorised in like manner.

3. Every such application shall state the name, address and description of the applicant, and the particulars of the assignment, transmission or other operation of law by virtue of which he applies for such entry, so as to show the manner in which and the person or persons to whom the privileges and rights conferred by the certificate of registration or any interest therein have been assigned or transmitted.

4. Every assignment and every other document containing, giving effect to or being evidence of the transmission of the privileges and rights conferred by a certificate of registration or interest therein, as claimed by such application, except such documents as are matters of record, shall be produced to the Registrar together with the application and such other proof of title as he may require for his satisfaction.

As to a document which is a matter of record, an official or certified copy thereof shall in like manner in lieu of the original be produced to the Registrar.

5. There shall also be left with the application an attested copy of the assignment or other document above required to be produced.

6. A certificate of registration shall be in the Form A in the First Schedule hereto, and shall, until further order in that behalf, be sealed with the seal of the Commissioner of Patents.

7. An application for entry on the Register of Trade Marks of an assignment, transmission or other instrument shall be in the Form B in the First Schedule hereto.

8. There shall be paid to the Registrar the fees specified in the Second Schedule hereto, and such fees shall be collected by means of revenue stamps.

9. The Register of Trade Marks shall be open to inspection by the public between the hours of 8.30 a.m. and 4 p.m. on all weekdays except Saturdays and public holidays, and on Saturdays between the hours of 8.30 a.m. and 1 p.m.

### FIRST SCHEDULE.

#### FORM A (RULE 6).

#### FORM OF CERTIFICATE OF REGISTRATION.

#### THE SWAZILAND REGISTRATION OF UNITED KINGDOM TRADE MARKS PROCLAMATION, 1940.

I, ....., Registrar of Trade Marks in Swaziland, hereby certify that on the .....day of ....., 19....., a Trade Mark numbered.....registered in the United Kingdom in the name of..... as proprietors on the.....day of..... 19..... (a representation of which Trade Mark is

affixed hereto) was registered in the Registry of Trade Marks in Swaziland under the provisions of the above-mentioned Proclamation by..... of.....

Given under my Hand and Seal at.....

Registrar.

#### FORM B (RULE 7).

#### FORM OF APPLICATION FOR ENTRY ON REGISTER OF ASSIGNMENT, ETC.

#### THE SWAZILAND REGISTRATION OF UNITED KINGDOM TRADE MARKS PROCLAMATION, 1940.

I (*here insert in full, name, address and description*), claim to be entitled (*here insert the nature of the claim, e.g., as assignee*) to the privileges and rights conferred by a Certificate of Registration dated the .....day of ....., 19....., issued to (*here give the name and address of person to whom Certificate was issued*) by virtue of (*here specify the particulars of document giving its date and the parties to the same, and showing how the claim here made is substantiated*).

And I hereby apply for the entry on the Register of such (*here state the nature of the document*).

In proof of the above I transmit the accompanying (*here insert the nature of the document*) with an attested copy thereof.

(Signature).....

To the Registrar of Trade Marks.

#### SECOND SCHEDULE.

	£	s.	d.
For registration of a Trade Mark under section <i>four</i> or of a registered user under section <i>eleven</i> .....	1	0	0
For renewal of any such registration .....	0	15	0
For cancelling the registration of a Trade Mark or registered user thereunder either wholly or as regards any particular goods in respect of which the Trade Mark or registered user is registered .....	0	10	0
For correcting any clerical error in or in connection with any application under the Proclamation or in any matter which is entered upon the Register .....	0	5	0
For entering in the Register any change in the name, description or address of the person who is registered as proprietor or user of a Trade Mark .....	0	5	0
For registration of a subsequent proprietor of a Trade Mark in cases of assignment, or other mode of transfer, under section <i>nine</i> .....	1	0	0
For every entry in the Register of a rectification thereof, or an alteration therein, not otherwise charged .....	0	15	0
For certificate of registration to be used in legal proceedings or other specified purpose .....	0	10	0
For inspecting the Register: for every quarter of an hour .....	0	2	6
For inspecting documents lodged in connection with registration of a Trade Mark .....	0	2	6
For copies of extracts: for every hundred words or part thereof .....	0	2	6
For certifying copies of extracts .....	0	5	0

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)



## SWAZILAND.

### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 18 of 1940.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Ernest Herbert William Kelly, Esquire, to be Gaoler and Town Inspector in the Swaziland Service, with effect from the 12th September, 1937.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. LESTER SMITH,  
for Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 25th January, 1940.

## BASUTOLAND.

### HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 19 of 1940.

It is hereby notified for general information that under and by virtue of the powers in him vested by section three of the Basutoland Cattle Importation Proclamation, 1912 (No. 46 of 1912), as amended by Proclamation No. 2 of 1925, His Excellency the High Commissioner has been pleased to prescribe the following conditions under which the Resident Commissioner may allow the re-introduction into Basutoland through the Port of Entry at Sani Pass of cattle from Basutoland used for transport purposes between the Sub-district of Mokhotlong and Good Hope Trading Station in the District of Himeville, Natal:—

- The re-introduction shall be restricted to oxen used in transport between Mokhotlong and Good Hope Trading Station.
- Before leaving the Territory oxen which are the property of individuals shall be branded "B" and oxen which are the property of the Basutoland Administration shall be branded "V" on the near thigh (midway between the hip and the hock).
- All oxen shall be free of ticks and shall be accompanied by an anthrax inoculation certificate showing that the animals have been inoculated not less than ten days and not more than nine months before leaving the Territory.
- Permits, which will be available for ninety days, shall be obtained from the Senior Veterinary Officer, Pietermaritzburg, and shall accompany the oxen at all times when travelling in the area permitted.
- Should the transport oxen remain in the Union of South Africa for a period exceeding seven days, they will be required to be dipped under the laws of the Union of South Africa. Applicants for permits should indicate to the Senior Veterinary Officer, Pietermaritzburg, where it is proposed to dip the animals.
- All such oxen must be in the charge of responsible adults.

By Command of His Excellency  
the High Commissioner.

H. LESTER SMITH,  
for Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 27th January, 1940.

## CANTERBURY POUND, NSOKO, SWAZILAND.

The following animals in this pound will be sold, unless released before, on Wednesday, 7th February, 1940, at one o'clock, under section thirty-six, sub-section (4) of Proclamation No. 17 of 1932:—

Red ox; red heifer; black cow; white and black cow; black and white bull; black bull calf; black heifer; brown ox, white spotted; red cow, white belly; white and black heifer; black and white bull.

19th January, 1940.

F. A. MURRAY,  
Pound Keeper.

## POUND SALE.

The following animals will be sold by public auction at the Court House, Pigg's Peak, at 1 p.m. Wednesday, the 21st February, 1940:

One black 3 year old ox, white marks on rump;  
one black 18 months heifer, no marks;  
one black 6 years old ox, no marks;  
unless previously claimed; terms cash.

P. HIPE,  
Poundmaster.

Pigg's Peak,  
Swaziland, 23rd January, 1940.

Notice is hereby given that an application by J. J. NQUKU, of Mbabane, for a dealer or speculator in livestock or produce licence, at Swaziland, will be heard at the Mbabane Court-house, at 10 a.m. on Monday, 26th February, 1940.

Any objections must be lodged in writing at the Office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than 10 a.m. on Wednesday, 21st February, 1940.

H. B. A. McCARTER,  
District Commissioner.

Mbabane, 29th January, 1940.

Notice is hereby given that an application by MAHLEKA LUKELE, of Stegi, Swaziland, for a butcher's licence in Chief Malinda's Area, will be heard at the Court-house, Stegi, at 10 a.m., on Thursday, 22nd February, 1940.

Any objections must be lodged in writing at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than 17th February, 1940.

J. F. B. PURCELL,  
Assistant District Commissioner,  
Central District, Stegi.

Stegi, 26th January, 1940.

Notice is hereby given that an application by ENGLISH ZEEMAN, of Ezulwini, for a dealer or speculator in livestock or produce licence, at Northern District, Mbabane, will be heard at the Mbabane Court-house, at 10 a.m., on Monday, 26th February, 1940.

Any objections must be lodged in writing at the office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than 10 a.m. on Wednesday, 21st February, 1940.

H. B. A. McCARTER,  
District Commissioner.

Mbabane, 25th January, 1940.

Notice is hereby given that an application by J. C. VAN NIE KIRK of Mkomazama, P.O. Emlembe, for a dealer or speculator in livestock or produce licence, will be heard at the Court-house, Pigg's Peak, at 10 a.m. on Wednesday, 14th February, 1940.

Any objections must be lodged in writing at the Office of the undersigned, as well as with the applicant, not later than the 10th February, 1940.

H. W. BOAST,  
Assistant District Commissioner,  
Northern District.

Pigg's Peak, 23rd January, 1940.

## HLATIKULU POUND SALE.

The following animals will be sold by public auction on Wednesday, 14th February, 1940, at the Hlatikulu Pound at Hlatikulu at 1 p.m., if not previously claimed:—

1 red cow, about 7 years old, branded R2 right hip, KM right thigh, M right shoulder.  
1 black and white cow, branded (indistinct) H left hip, FIA left thigh, about 6 years old.

E. J. FITZPATRICK,  
Pound Master.

Hlatikulu, 18th January, 1940.

# NOTICE OF POUND SALE.

The following animals will be sold by public auction at Hluti Pound, 1 p.m., on Saturday, 10th February, 1940, if not previously claimed:—

- 1 Red cow.
- 1 White and black calf.
- 1 White heifer.
- 1 Brown bull with white face.

C. R. DELPORT,  
Pound Master.

Hluti, 15th January, 1940.

## SWAZILAND.

### THE TRADE MARKS OFFICE.

#### APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF A TRADE MARK.

Any person who has grounds of objection to the following mark, may within one month after the last publication of this notice, lodge notice of opposition, in the Form B—Second Schedule to the Trade Marks Rules, published under Transvaal Government Notice No. 180 of 1902, as of force in Swaziland.

W. W. USHER,  
Registrar of Trade Marks, Swaziland.

Mbabane, Swaziland, 30th December, 1939.

In Class 3 in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy in the name of Natural Chemicals, Limited, of Westfield Street, St. Helens, Lancashire, England, Manufacturers, who claim to be the proprietor thereof.

No. 15 of 1939.

**PHYLLOSAN**

26-2-9



ADVERTENSIES.	BLADSY
Patente en Handelsmerke .. .. .	i
Provinsie Transvaal .. .. .	vi
Provinsie Kaap de Goede Hoop.. .. .	xxv
Provinsie Natal .. .. .	xxx
Provinsie Oranje-Vrystaat .. .. .	xxxiii
Boedel-Kennisgewings .. .. .	xxxvi

ADVERTISEMENTS.	PAGE
Patents and Trade Marks.. .. .	i
Transvaal Province .. .. .	vi
Cape of Good Hope Province .. .. .	xxv
Natal Province .. .. .	xxx
Orange Free State Province .. .. .	xxxiii
Estate Notices .. .. .	xxxvi

# HIGH COMMISSIONER'S GAZETTE (at back).

No.	PAGE
<b>Basutoland.</b>	
PROCLAMATION.	
3. Registration of United Kingdom Trade Marks ... ..	18
NOTICES.	
15. Rules for Registration of United Kingdom Trade Marks ... ..	27
19. Introduction of Cattle for Transport Purposes ... ..	31
<b>Bechuanaland.</b>	
PROCLAMATION.	
4. Registration of United Kingdom Trade Marks ... ..	20
NOTICE.	
16. Rules for Registration of United Kingdom Trade Marks ... ..	28
<b>Swaziland.</b>	
PROCLAMATIONS.	
2. Conveyance of Dead Bodies ... ..	17
5. Registration of United Kingdom Trade Marks ... ..	21
6. Control of Native Schools ... ..	22
NOTICES.	
14. Subordinate Court at Hlatikulu ... ..	27
17. Rules for Registration of United Kingdom Trade Marks ... ..	29
18. Appointment of Gaoler and Town Inspector ... ..	31
MISCELLANEOUS.	
13. Trading with the Enemy: Schedule of Firms ... ..	23

# Staatskoerant

VAN DIE  
UNIE VAN SUID-AFRIKA  
(Verskyn elke Vrydag.)

## ADVERTENSIE-TARIEWE.

**WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedel-oorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.**

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
- 15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
- en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.

### KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDEL.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per boedel.

### KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrewe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

**LET WEL.**—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

### KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

### KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

### SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur n.m. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning rank, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

**Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die Staatskoerant aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.**

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskrywe word;** ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

**Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.**

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitge-  
maak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en ge-  
kruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. **Alleen tjeks  
wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.**

### INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Byvoegsels*, met Kwartaal-indeks) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,  
Staatsdrukker.

# Government Gazette

OF THE  
UNION OF SOUTH AFRICA  
(Published on Fridays.)

## ADVERTISEMENT RATES.

**LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.**

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line;
- and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of an inch to be reckoned an inch.

### DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

### INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

**N.B.**—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

### PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

### NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

### CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When Public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

**Only Legal Advertisements are accepted for publication in the Gazette, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.**

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

**No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.**

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". **Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.**

### SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements*, with Quarterly Index) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,  
Government Printer.